

*Centro Iberoamericano de Estudios*

LETRAS

Y

ENCAJES

FAES  
*Biblioteca*

Octubre 1940 Nro. 171

**CONTENIDO:**

Bodas de Plata.—Editorial.  
La Leyenda de la India Inés.—Alfonso Londoño Martínez.  
Tragedias ignoradas.—Antón de Torcoroma.  
Quince "NO" en el uso de la bandera. (Traducción).  
Notículas.—Teresa Santamaría de González.  
Rosa roja.—Camila Uribe.  
"Víspera del llanto".—Inlunación.—Edgar Poe Restrepo.  
Por nuestra ciudad.—La Dirección.  
Crepúsculo (versos).—Gloria Marino.  
La yegua mora (cuento).—Hugo Wast.  
Cómo tratar a los niños ruidosos.  
14º Aniversario de LETRAS Y ENCAJES.—Gloria Marino.  
Recetas para la felicidad.—André Maurois.  
El poema del hijo.—Gloria Marino.  
Usos medicinales de la miel.  
La Cocina. Conocimientos útiles, Variedades, etc.

TIP. INDUSTRIAL TEL. 10-601

## "Jabón Lucero"

Indispensable para el aseo del hogar.

Para el aseo de mosaicos, lavamanos, utensilios de cocina....

Especial para Mecánicos y Choferes.

De venta en:  
todos los graneros farmacias, cacharrerías y boticas.



Dad a los niños  
lo que es de los niños

### CASTORIA

• EL LAXANTE  
DE LOS NIÑOS

Agradable—suave—eficaz. No expone  
el niño a los posibles malos efectos  
de laxantes para adultos.



# Rendidor!

Eso quiere decir mucho  
en chocolates. Por eso  
prefiera siempre

# Cruz

Agrada,  
alimenta y estimula



Compañía  
Nacional de Chocolates

## Salón de Té



**Confiserie Patisserie Suisse**  
 con la reconocida fama de los deliciosos  
 bizcochos, galletas y bombones de  
 chocolate, únicos en el país.

JUNIN 25-65

TELF. 13447



### MOBILIARIO METÁLICO PARA OFICINAS

Sillas giratorias, escritorios, ar-  
 chivadores, armarios,

Sólidos  
 exactos  
 hermosos



## Conocimientos útiles

### PARA DAR BRILLO A LA RO- PA PLANCHADA

Los jóvenes elegantes recomien-  
 dan siempre a la planchadora que  
 ponga muy reluciente la pechera,  
 el cuello y los puños de sus cami-  
 sas.

Aquella, para conseguir este re-  
 sultado, añade un poco de bórax o  
 de goma tragacanto al almidón.

Es más preferible la siguiente  
 composición:

Esperma de ballena . . .	50 gramos
Goma arábica . . . . .	50 „
Glicerina . . . . .	.120 „
Agua . . . . .	.720 „

Estos productos son de un pre-  
 cio poco elevado y al alcance de to-  
 do el mundo. Se calientan hasta  
 que el líquido presente un aspecto  
 uniforme; así se conserva largo  
 tiempo. Para servirse de él, basta  
 echar medio vaso de la mezcla en  
 el litro de agua que sirve para di-  
 luir el almidón.

### PARA DESMANCHAR LA SEDA

Jabón negro, 25 gramos.  
 Miel, 150 gramos.  
 Aguardiente a 19 grados, ½ li-  
 tro.

Se derrite el jabón y la miel a  
 fuego lento, en el aguardiente.

Esta cantidad basta para un  
 vestido.

Se desdosa el vestido, se extien-  
 den los cortes sobre una mesa, y se  
 frotran por ambos lados con una es-  
 cobilla empapada en este líquido.

Se enjuagan en tres o cuatro a-  
 guas sin torcer ni frotar.

Se deja secar, y se aplanchan  
 por el revés.

Con este procedimiento queda la  
 seda con un brillo, que la hace apa-  
 recer como nueva.

### PARA LIMPIAR TELAS DE LANA

Se hacen cocer doscientos cin-  
 cuenta gramos de hojas de tabaco  
 de la clase más común, en tres li-  
 tros de agua hirviendo.

Se frota con una escobilla empa-  
 pada en esta mezcla, la tela, en to-  
 das direcciones, volviendo a mojar  
 la escobilla a medida que la tela  
 absorbe el agua.

Por último se frota en el sentido  
 de la hebra y se deja secar.

La tela queda bien limpia, sin  
 conservar mal olor.

Los cuellos de los trajes de los  
 caballeros o trajes sastres de se-  
 ñoras quedan bien limpios con este  
 procedimiento.

# Artículos para regalo

## SALON ORIENTAL

TELEFONO 12955



*No se vuelva ud. pesimista!  
Recupere sus fuerzas  
físicas y mentales!*

# FORZAN

**VIGORIZA EL CUERPO Y  
EL ESPIRITU.**

**"CALCETERIA PEPALFA" S. A.**

SEÑORA:  
Compre medias  
de seda veladas  
marca

Par

**78 cvs.**

**"MARLEN"**

De venta en los mejores  
Almacenes de Medias.

**NEUMONIA**  
**BRONQUITA**  
**CATARRO**  
**GRIPA**

*Pectoral San Blas*

LICENCIA # 126 C.F.

**CONTRA GRIPA - CATARROS  
BRONQUITIS - TOS  
EVITA LA TUBERCULOSIS**

**Laboratorios Uribe Angel**  
MEDELLIN - BARRANQUILLA - CALI

F7PS

lleva, desde entonces, el nombre del ilustre mandatario antioqueño, Pedro Justo Berrío, mandatario de grato recuerdo, entre otras cosas, por haber sido el fundador y propulsor de nuestra primera escuela de artes y oficios, que luégo dejaron morir los gobernantes subsiguientes.

El Instituto Pedro Justo Berrío fue una escuela que, en sus comienzos, gozó del amplio apoyo del gobierno departamental. Cuando el partido liberal subió al poder, le quitó todo apoyo monetario al instituto en mención y más tarde la Universidad de Antioquia abrió una sección análoga.

El Instituto Pedro Justo Berrío, desde el año 1935, funciona como entidad privada. Es de ver y de admirar, los esfuerzos inauditos que el actual rector, R. P. Bauman, hombre bueno y sencillo, de gran ilustración, ha venido realizando, para no sólo no dejar decaer el instituto, sino para perfeccionarlo y ampliarlo más y más cada día.

La ciudad, antes de llegar los salesianos, tenía, es verdad, un gran número de establecimientos, en donde los jóvenes de algunas posibilidades económicas podían doctorarse, pero no había ni una sola escuela en donde muchachos de medianos haberes, pudieran estudiar y graduarse como técnicos en diferentes artes industriales. Gracias a los *Hijos de Don Bosco* la ciudad adquirió el Instituto Pedro Justo Berrío.

El templo, hermoso y discreto, dedicado a honrar las excelencias de María Auxilio de los Cristianos, y que es uno de los edificios religiosos más destacados de la ciudad, se debe al tesón de los Rvdos. Padres Salesianos.

Las obras salesianas que están agrupadas con el nombre de Instituto Pedro Justo Berrío y que en el mes de noviembre próximo, en los días 22, 23 y 24 celebran sus *Bodas de Plata*, son actualmente las siguientes: Dormitorio con 60 asistentes, Oratorio Festivo con 450 muchachos, Escuela técnica profesional con 120 alumnos y el Santuario de María Auxiliadora, iglesia pública.

Las más grandes necesidades del Instituto Pedro Justo Berrío, en el momento actual de cumplir sus *Bodas de Plata*, son: edificación de nuevos salones para poder atender a las continuas solicitudes de admisión, y la dotación de modernos equipos de enseñanza y aprendizaje. Medellín, que ha sabido valorar y apreciar los enormes beneficios que la comunidad salesiana le ha prestado a sus hijos, sabrá corresponderles con amplitud y generosidad los beneficios prestados.

Esta revista celebra los triunfos de los abnegados y afables Hijos de Don Bosco y les desea nuevos triunfos espirituales y temporales.

0.25 en todas partes caja de BANARINA de 250 gramos.

## La Leyenda de la India Inés

Conferencia dictada en el Centro Femenino de Estudios por el Sr. Alfonso Londoño Martínez.

★

Vuestra invitación explica de antemano mi presencia en el Centro Femenino de Estudios. Que ella sea, pues, un debido homenaje de respeto, de admiración y de aplauso a vuestra empresa cultural y de agradecimiento por la bondadosa disposición de escucharme.

Hacéis parte—y en qué forma, y de qué manera—de la familia antioqueña. Es decir, tenéis la envidiable responsabilidad de vuestro origen, al cual habéis sabido conservar una aterradora fidelidad, que el país entero comprende, venera, admira y exalta. Pues bien, Santafé de Antioquia, la madre co-

mún de nuestro pueblo, se prepara a celebrar el 25 de noviembre de 1941 el cuarto centenario de su fundación. No se trata de una fecha de importancia histórica exclusivamente local, porque algo más grande que el mismo acto de la erección de la villa del mariscal Robledo se cumplió en una lejana mañana, hacia el año de 1541, a la vista regocijada de Dios y a la invocación de los nombres de sus majestades católicas. Esta raza, la nuestra, de inconfundibles perfiles étnicos en la vasta y variada genealogía de América, tuvo su principio, su razón de ser, su forma natural, dentro de los muros de la vieja Antioquia, que en el instante feliz y gozoso del alumbramiento, ofrecía la imagen de una cuna. De

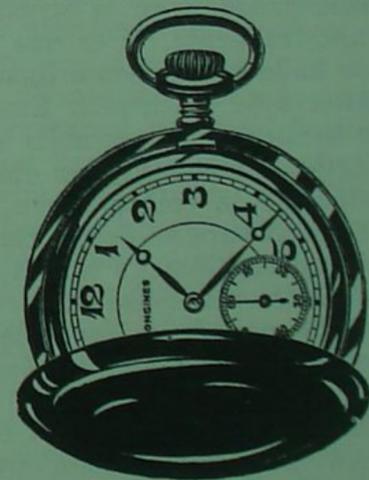
Su RELOJ  
Sus JOYAS  
Sus REGALOS

en

Joyería París

su casa de confianza

Junín 50-41 — Tel. 10917



allí arranca su condición materna. Todo en ella, desde entonces, alude discretamente al misterio nupcial, desde los azahares de sus huertos y jazmines de sus patios, hasta la bondadosa entrega de su suerte, de su capacidad y de sus recursos, para que las ciudades y pueblos a quienes dio vida, nombre y sitio, prosperaran holgadamente, aun a costa suya. Muchas fundaciones le aventajan ya en su tamaño y le disputan preeminencias y honores. Primero perdió su categoría civil y luego, en un largo viacrucis, ha venido perdiendo su antigua jerarquía eclesiástica. El solio episcopal, cuyo establecimiento data desde 1804, vióse desde cierto tiempo para acá, envuelto en una discusión de títulos y merecimientos que nosotros, a la hora de ahora, no nos explicamos, no entendemos, no quisiéramos aceptar, porque sabemos los males tan hondos y tan irreparables que este hecho puede producir en la sencilla fe de nuestra gente. Y es que la mitra se halla íntimamente ligada a la historia de Antioquia. Ensayad su lectura y encontraréis en cada página el nombre de un obispo, realizando la empresa que el Señor dispuso para su época. Garnica y Dorjuela, Gómez Plata, Riaño, José Guillermo González, Jesús María Rodríguez, Juan Nepomuceno Rueda, Manuel Antonio López de Mesa, Maximiliano Crespo y Francisco Cristóbal Toro, son eslabones de una larga cadena cuyo extremo no podemos ni debemos aproximar. Antioquia sin su obispo, sería una ciudad trunca, una ciudad incomprensible, una ciudad a la cual faltaría algo. Afortunadamente, los buenos oficios del gobierno nacional parece que al fin han hallado eco en las esferas del Vaticano y razones excepcionales

espolean hoy nuestra ilusión, anticipándole el anuncio de que el sol de 1941 encontrará a la diócesis de Antioquia restituida y rehabilitada en sus derechos y prerrogativas. Su catedral es para Antioquia y Caldas, lo que la basílica de San Juan de Letrán para el mundo. Hijas de la catedral de Antioquia son, en el campo eclesiástico, la de Medellín, la de Santa Rosa de Osos, la de Jericó y la de Manizales. Mirad aquí otro aspecto de la maternidad de la capital espiritual de la raza.

Pero estaba transitando un campo tan sumamente extenso, que si prosiguera me perdería como en un laberinto y fatigaría hasta el extremo vuestra atención. Quiero decir que nada ni nadie justificaría vuestra ausencia en una fiesta que tan de cerca os toca. Por graciosa voluntad de lo Alto, la fiesta del cuarto centenario es la fiesta del hogar. Mirad que un sentimiento de ternura humana nos aproxima amorosamente a la vieja ciudad, madre como muchas de vosotras y madre de un gran pueblo... El 25 de noviembre de 1941, es la noche-buena de la raza. Dentro de nosotros, algo nos pide con urgencia que volvamos los ojos, con animosa disposición de servicio, hacia el valle ardiente de Santafé de Antioquia, como los llaneros de "Doña Bárbara", ama, sufre y espera...

Quiero relataros un episodio histórico, tocado ya por el polvo de oro de la leyenda, desgraciadamente poco conocido fuera de Antioquia, pero que merece y pide una inmediata publicidad.

Un oficial de la conquista, compañero de Belalcázar y luego del mariscal Robledo, prendóse enamoradamente, en los días de la fun-

dación de Antioquia, de una india joven y gallarda, de dieciocho años de edad, hija del cacique de la tribu. Fue bautizada y recibió el nombre de Inés; como ya era cristiana, el soldado del rey la hizo su mujer y un padre franciscano consagró el matrimonio. El esposo fue encomendado para guardar y proteger la pequeña fundación, al mando de una tropa de alguaciles, pues la ferocidad de los indios hacía temer ataques contra las chozas que planearon el nacimiento de las calles e insinuaron la apertura de las plazas.

Una noche, mientras la reducida población dormía, los indios se llegaron a sus propios límites y desencadenaron una ofensiva de flechas y dardos. El marido de la india Inés dormía a esas horas y al ser informado sobre la ocurrencia, púsose en pie y salió al campo, a hacer frente al ataque. Trabóse el combate, el cual volvióse encarnizado a la media noche, cuando más oscuras eran las sombras. El amanecer del siguiente día alumbró tímidamente sobre las víctimas, destrozadas unas por las lanzas y los disparos y las otras por las flechas de macana. Ensangrentado, con las ropas manchadas, y sucias de tierra, yacía el conquistador... La india consumió en el recuerdo martirizado del compañero toda la fiera resistencia de su especie, ofrendándole, como ingenuo tributo, la conformidad con su viudez, para serle leal más allá de la tumba y de la muerte. La circunstancia de su desamparo dióle más tamaño y gracia a la medida de su voluntario sacrificio. Aborrecida por los suyos, porque contrarió el curso de la tradición indígena y codiciada escandalosamente por los otros, ella supo guardarse, recatarse, esconderse, para llorar

a solas, orgullosamente consumida en la pena, la muerte de su hombre. Ni reiteradas promesas, ni repetidos ofrecimientos, ni proposiciones persistentes, ni galantes asaltos nocturnos, pudieron remover su decisión irrevocable. La burla y el desprecio, porque siendo una india que ni español hablaba, se sentía más y mejor que sus pretendientes, fue la corona de espinas para su cabeza, antes ornamentada con plumas de guacamayo. No cedió a los ruegos, aun cuando hubo días en que el hambre la hacía desfallecer, sin hallar una mano desinteresada y caritativa que le prestara ayuda. Ni los suyos, ni los compañeros de su esposo, quisieron protegerla. A precio muy alto cobraban el socorro!

Poco después, cuando la naturaleza anunciábale la presencia de un hijo, murió abrazada al regocijo apenas presentado del milagro. No tuvo tampoco el consuelo de la maternidad real. Pero el juramento estaba cumplido.

Y a qué viene este cuento, preguntaréis vosotras. Señoras: Sois las herederas de la india Inés. De ella heredaisteis, heredaron nuestras madres, el decoro, el honor, la honestidad y el sentido moral que guardan nuestros hogares, los hogares de Antioquia entera. La espléndida tradición de nuestras casas no tenemos que buscarla en el extranjero. España pudo dárnosla, pero el símbolo de la virtud está entre nosotros y desde su sitio olvidado, el polvo de sus huesos reclama el derecho a ser la primera madre de la raza, con todos los atributos honrosos de su condición.

Ya os dije que tenéis el tácito compromiso de colaborar a la realización de las fiestas del cuarto centenario de la fundación de An-

tioquia. No creéis que el mejor homenaje a ella sería perpetuar en bronce, en mármol o en piedra, la imagen de la india Inés? Un busto, obsequiado por vosotras, a nombre de las mujeres de Medellín, concretaría admirablemente el hondo y delicado sentimiento de vuestro regalo. Certificaríais así, con rampante alegría, que no rehusáis la maternidad de la india; la proclamaríais públicamente y rendiríais, en ocasión tan oportuna como propicia, la manifestación de reconocimiento y gratitud que viene retardándose con demérito para la justicia.

Un jardín o una plaza, llevaría el nombre de la india Inés. Quienes pueden sentirse y llamarse, sin ofensa para su linaje, hijas suyas, herederas de su virtud, continuadoras de su ejemplo, émulas de su fortaleza, pares de su espíritu de martirio, tienen hoy la iniciativa que respetuosamente propongo y recomiendo. Sería un monumento ante el cual los hombres no pasaríamos sin descubrirnos...

Lo que los hogares antioqueños ofrecen hoy, su recato, su dignidad no abatida, su decoro y pulcritud, sin la sombra siquiera de una sospecha, lo encarnó en la primera mañana de la raza aquella admirable mujer que tenía morena la color y el alma blanca. Ella no supuso, dentro de su maliciosa condición de indígena, que llegaría un día en que el pueblo habría de levantarla sobre sus hombros, iluminada por las propias luces de su virtud y de sus méritos. La india Inés tiene hoy el tamaño colosal de Antioquia.

Queda así justificada mi reiterada invitación a vosotras, para que colaboréis con decidido entusiasmo, con ardiente voluntad de

servicio, con amor y empeño patriótico, en una fiesta que alude en forma tan delicada, tan persuasiva y tan noble, al recuerdo de nuestros hogares. Por esta razón el cuarto centenario de la fundación de Antioquia es una fiesta de familia, un simple cumpleaños, que desboca y desborda su alegría sobre calles y pueblos. Por los que fueron y por los que van a ser, el 25 de noviembre de 1941 nos vuelve amorosamente atados a la tierra. Nunca, en ninguna época, estarán más cerca la cuna y el sepulcro, los dos términos dentro de los cuales se mueve y prospera la total actividad humana.

Como los caracoles del mar, vosotras prolongáis, en el tiempo y en el espacio, el eco de los méritos de las mujeres que os antecedieron. Y habréis de transmitirlo, sin término ni medida, de generación en generación, por los siglos de los siglos. Cuando sobre Antioquia no quede ni la sombra de una sombra, empezará vuestro ideal descanso. Por el esfuerzo realizado, por la obra ejecutada, por el silencioso heroísmo, vosotras también podéis decir el "he cumplido con mi deber", que gritó el héroe inglés al caer exánime sobre las tablas de su barco.

*Alfonso Londoño Martínez*

**Guantes KAYSER**

**SALON  
ROSA**

TELEFONO 148-05



*La belleza es al igual de un jardín.*

*Si se descuida brota la mala hierba.*

*Cuide su belleza usando*

*diariamente*

**CREMA DIVINA**

## Tragedias ignoradas

Aquella casa medio ruinoso, de corredor de baranda, bordeando la carretera en un paraje habitado únicamente por torcedores de fique y humildes jornaleros, no era, precisamente, la morada que doña Rosa Ventura soñaba para ella y sus cuatro hijas mientras su esposo desempeñaba un modesto cargo público en un pueblo lejano. Ella nunca había sido rica, pero había disfrutado de tiempos mejores cuando don Enrique Ventura ocupaba puestos menos insignificantes. Desgraciadamente, aquellos tiempos estaban ya muy lejanos, pues durante los últimos diez años, los azares de la política, los achaques de la edad y la timidez que infunde el fracaso habían obligado a don Enrique a aceptar cualquier empleo vacante que algunos amigos influyentes y compasivos lograban obtener para él en pueblos apartados. Pero para doña Rosa y las niñas era imposible abandonar a Medellín para enterrarse en un pueblo pobre y remoto. Qué porvenir tendrían allí las chicas? En la ciudad, o en sus cercanías, había siempre la posibilidad de buenos matrimonios, pues las jóvenes eran agraciadas, simpáticas e inteligentes. Y este capital argumento de doña Rosa no dejaba de convenir al pobre marido que optaba por marcharse resignado a devenir un miserable sueldo para vivir él menesterosamente con una mínima parte y remesar el resto a los suyos.

En las frecuentes cesantías de don Enrique muchas penalidades había sufrido la familia; sin em-

bargo, doña Rosa siempre se las arreglaba para que sus hijas estuviesen presentables y atractivas, aun cuando en la fría cocina no funcionase sino un reverbero para dos o tres chocolates diarios. Más de una vez doña Rosa se había enfurecido hasta el histerismo cuando alguna matrona caritativa le había propuesto influir para conseguirle una casita con la Sociedad de San Vicente. Qué se pensaban estas viejas cotorras? Creían que ella y sus hijas se iban a rebajar viviendo de la caridad? Y cuando alguien insinuaba que Marta, Blanca y Aura, las hijas mayores, podían emplearse en el comercio, respondía con altivez que sus hijas no habían nacido para ser juguetes de ningún mercachifle barrigón.

Para don Enrique las épocas de cesantía eran espantosas. A las horas de comida o, para mejor decir, de chocolate, entraba a su casa con la timidez de un perro que va a robar un hueso. Las ironías de doña Rosa y de las hijas mayores le llenaban de amargura el corazón. Sólo Anita, muñequita rubia y delicada de diez años, defendía a su padre y se esforzaba por consolarlo con mimos y largos relatos infantiles.

Ultimamente un amigo le había ofrecido aquella casona, por largo tiempo abandonada y de dudosos antecedentes sanitarios, con la única condición de cuidar la huerta y el jardín. Doña Rosa había aceptado, complacida ante la perspectiva de no tener que mudar de casa cada mes y de librarse de los chismes de las comadres de barrio y de

los insoportables cobros de los pulperos. Pero no cesó el régimen de chocolates, porque la huerta no se cultivó y las remesas de don Enrique apenas alcanzaban para vestidos y zapatos y para pagar las cuotas del radio. Sin embargo, en aquella vecindad de gentes humildes eran "los ricos de la Villa".

A pesar de la severa prohibición de doña Rosa de hacer amistades con *negros*, Anita se había captado la simpatía de los vecinos. Su carácter dulce y su frágil figura de rubiecita enfermiza, con grandes ojos azules, matizados de extraña tristeza, cautivaban fácilmente los corazones. A espaldas de su madre entraba a las casas de los vecinos y jugaba con los niños. Su amiga predilecta era Mariela, la hija del carrero. Mariela era tan buena y vivía tan feliz con su jardín, sus hortalizas y sus palomos! Y aquella camada de perritos recién nacidos que Nelly, la leba, miraba con ojos tan humanos! Pero, sin duda, lo que más la fascinaba eran las comidas apetitosas que se veían en casa de Mariela: sancochos suculentos, olorosos tamales, empanadas calientes... El estimulante olor del alimento casi hacía desvanecer a la pobre niña que solía pasar días enteros con un par de tazas de chocolate aguado y pedazos de arepa tan vieja que, hasta Nelly, la perra del carrero, se había negado a recibirlos. Pero ella, niña rica, no podía aceptar nada; desacreditaría a la familia dando a entender que tenía hambre. Cuando le ofrecían algo pasaba saliva, sin poder apartar los ojos de los manjares, mas se excusaba diciendo que el médico no le permitía sino ciertas comidas especiales. Con frecuencia la inocente niña rogaba a la Virgen que hiciera a su papá pobre para que se convirtiera en

carrero y viniera a vivir con ellas, haciéndola tan feliz como Mariela.

La falta de una alimentación adecuada no parecía afectar a las niñas mayores, dotadas de una constitución más robusta que la pequeña; por el contrario, la desintoxicación de sus organismos había dado a sus semblantes ese aspecto de porcelana, tan raro en las muchachas que abusan de los manjares suculentos. Esbeltas y siempre alegres, no les faltaban pretendientes. Hacía varios meses que Blanca y Aura habían pescado a dos estudiantes de Medicina, los cuales visitaban ahora la casa con frecuencia.

Aun cuando Alvaro y Rodrigo no daban muchas esperanzas como maridos para un futuro próximo o remoto, doña Rosa los aceptaba complacida, porque distraían a las muchachas y alegraban la casa con sus visitas. Además, prestaban con frecuencia pequeños servicios oportunos para ciertos pagos de urgencia que doña Rosa, con su hábil diplomacia, hacía aparecer como necesidades del momento, preguntando si le podrían cambiar un imaginario billete de veinte pesos o rogando a Rodrigo, el más enamorado, que le pagara en Medellín la libreta de la luz o la cuota del radio, segura de que cuando el buen muchacho estaba bien de fondos le decía que no se preocupara por el dinero, que eso lo arreglarían más tarde.

No era doña Rosa mujer de ahogarse en una cucharada de agua. Un domingo en que sólo habían podido desayunar con una taza de café negro, muy claro, y almorzar con victorias sancochadas y guayabas pintonas, se aparecieron Alvaro y Rodrigo con dos distinguidos jóvenes amigos suyos. Poco después de las presentaciones de

rigor, doña Rosa, siempre a la altura de su tradicional hospitalidad, ordenó con aplomo extraordinario:

—Blanquita, tráeles a los muchachos unos vasos de cerveza y algunos *sandwiches*, o mejor, sírvelles de aquellos helados que nos diste al almuerzo.

Blanca, ya acostumbrada a estas salidas de su madre, pretendió obedecer, pero regresó al instante, aparentando confusión.

—Me da mucha pena,—explicó —pero resulta, mamacita, que los helados están ya completamente derretidos...

—Entonces, insistió doña Rosa imperturbable,—tráeles unos vasos de limonada *au naturel*, endulzada con panela, como se acostumbra en los barcos para que resalte mejor el sabor del limón; pero no le pongas hielo, porque vienen acalorados y les puede hacer daño...

Y mientras Blanca preparaba el modesto refresco, doña Rosa se lamentaba ante los nuevos huéspedes de las modernas leyes sobre servicio doméstico que permiten a las *negras* dejar solas a las señoras los domingos, precisamente cuando más se necesitan...

Marta, quien siempre había criticado duramente a sus hermanas por perder tiempo con "estudiantillos" de plazo indefinido, logró, al fin, cautivar con sus encantos a un apuesto mozo, rico y de familia distinguida, con magníficas perspectivas matrimoniales a corto plazo. El novio de Marta no tardó en presentarse a un grupo de amigos de su clase, gente alegre y botarate, que acabó por desplazar a los enamorados estudiantes. Entonces empezó para la familia una nueva era: bulliciosas reuniones, partidas de poker, paseos de fin de semana en lujosos automóviles, valiosos regalos, bailes hasta el ama-

necer que escandalizaban al tranquilo vecindario... Pero la ilusa doña Rosa todavía creía en matrimonios de príncipes con cenicientas.

Una carta de don Enrique vino a turbar la incomparable felicidad de la señora de Ventura. Decía el buen señor que, remesándoles veinticinco pesos mensuales de los cuarenta de su sueldo, apenas podía vivir él menesterosamente y ellas no lo pasarían mejor; mientras que, viviendo todos juntos, podrían pasar con relativo desahogo en aquel pueblo de vida barata, sanas costumbres y de magnífico clima para la nena, quien contaría, además con un buen colegio. Debían, pues, venirse a su lado sin pérdida de tiempo. Fuera de la remesa usual, enviaba cincuenta pesos que el señor Alcalde le había prestado, bondadosamente, para que sufragaran los gastos del viaje y pagaran las deudas más urgentes...

—Las ocurrencias de Enrique! —se dijo doña Rosa tirando despectivamente la carta sobre una mesa.—En los precisos momentos en que el porvenir de las niñas se halla casi asegurado con semejantes partidos, pretender que vayamos a sepultarnos en ese espantoso pueblo!

Esa misma semana los cincuenta pesos del viaje se esfumaron en un té cursi y en una tranquila sesión de poker.

Aquella tarde las niñas de doña Rosa se acicalaban nerviosamente, parlotando felices, como pericos en palmar. Los "pretendientes" y un grupo de amigos habían organizado un gran paseo a Rionegro, donde cenarían, para regresar tarde en la noche y bailar luego hasta el amanecer. Su bullicioso entusiasmo les impidió escuchar el ruido



## La que Usted elija...!

Si necesita una refrigeradora, se le presenta una magnífica oportunidad para adquirirla.

Sin recargo de precio y en las condiciones de pago acostumbradas, puede usted comprar ahora una Refrigeradora Westinghouse, bien sea de \$ 300.00, de \$ 420.00 o de \$ 630.00, con posibilidad de ganarse su valor íntegro en la rifa de diciembre próximo.

No pierda esta oportunidad. No sólo compra la refrigeradora más bella, más cómoda y más económica, sino que le puede resultar completamente GRATIS. Visítenos.



## Almacenes Westinghouse

Principal: Boyacá. — Sucursal: Junín.

de un bus que se detuvo frente a la casa; pero doña Rosa y Anita, quienes se hallaban en la sala, vieron descender del vehículo nada menos que a don Enrique Ventura. Envejecido, cubierto de polvo, extenuado por el largo viaje, entró con paso vacilante. Anita se arrojó en sus brazos, llorando de emoción, pero doña Rosa quedó como petrificada al vislumbrar en un instante el derrumbamiento de todos sus planes. Sin avanzar ni un paso hacia él, se limitó a decir con fría crueldad:

—Otra vez sin empleo?

El bajó la cabeza como niño culpable y respondió en tono de excusa más bien que de reproche:

—Fui destituido. Aquellos cincuenta pesos para el viaje de ustedes los había tomado de la oficina, creyendo poder devolverlos cuando viviésemos todos juntos con menos gastos... Además,—prosiguió tímidamente, después de una penosa pausa,—yo siempre habría venido, pues sé que en esta casa las cosas no marchan bien...

La compasión que había empezado a conmover a doña Rosa se transformó en una oleada de ira que puso en tensión todos los miembros de su enjuto rostro de mujer cruel e imperiosa; pero logró dominarse y adoptó aquel tono persuasivo que jamás le había fallado con su esposo.

—Enrique, dijo suavemente, tú empiezas a chochar. Se trata del porvenir de las niñas. Bien sabes que por ellas me he resignado a pasar miserias espantosas. Los pretendientes que Dios les ha deparado son hombres serios, de magnífica posición social y pecuniaria. Son unos verdaderos partidazos. Ahora precisamente deben llegar con un grupo de amigos pa-

ra una fiestecita que ellos han organizado... Y a propósito, Enrique: como a tí no te gustan estos asuntos sociales y tu vestido no es muy adecuado para la ocasión...

—No sigas, Rosa, te comprendo...—dijo amargamente con su habitual gesto de querer atajar con las palmas de las manos las palabras hirientes.—No digas nada a las niñas... yo me iré por ahí, mientras tanto...

Cabizbajo y como abrumado por un enorme fardo, salió a la carretera. Anita corrió tras él y lo tomó suavemente de la mano.

—Papacito, dijo la niña sollozando,—lléveme, yo quiero estar siempre con usted!

—Sí, hijita mía, yo no puedo dejarte en esa casa. Nos iremos juntos a un bello país muy lejano donde las niñas, como tú, nunca lloran ni padecen hambres. Allí tendrás flores, palomos y lindos perritos, como tu amiguita Mariela.

—Pero, papacito. —observó la niña sorbiendo sus lágrimas—si ese país es tan lejos nos costará muy caro el bus y no tenemos dinero...

—No te preocupes, angelito; para ir allí no se necesita dinero. Deja que te lleve en mis brazos. Ahora dame un besito y ruégale a la Virgen que nos proteja en este viaje...

Y el viaje duró sólo un segundo, marcado por un grito de espanto y un terrible rechinar de frenos. Al siguiente día la prensa anunciaba en la sección de accidentes:

*"Anciano sordo y su hijita espantosamente despedazados por un bus de pasajeros"*.

Antón de Torcoroma

## Quince "NO" en el uso de la bandera

Traducido del "The Business Year Book 1939".

La Conferencia reunida en Washington en junio de 1923 para crear un Código respecto al apropiado uso de la Bandera acordó la lista siguiente de 15 cosas que deben evitarse:

1.—No inclinar la Bandera de los Estados Unidos ante ninguna persona o ninguna cosa. Los colores de un regimiento, los de un Estado, o los de alguna organización o institución rendirán este honor. En el mar, la Bandera puede inclinarse como saludo a la Bandera de otra nación.

2.—No se despliegue la Bandera de Estados Unidos hacia abajo excepto en señal de gran tristeza.

3.—No se coloque otra Bandera o Insignia arriba o al lado derecho de la Bandera de Estados Unidos.

4.—No se deje tocar el suelo o el agua a la Bandera de Estados Unidos.

5.—No se coloque objeto alguno o emblema de ninguna clase arriba o sobre la Bandera de Estados Unidos.

6.—No se use la Bandera de Estados Unidos como adorno: úsense cintas.

7.—No se coloque la Bandera de Estados Unidos de tal manera que sea posible dañarla o romperla.

8.—No se coloque la Bandera Americana sobre el motor o radiador de un carro automóvil, o vehículo o locomotora o buque, ni a los lados. Si se desea desplegar la Bandera de los Estados Unidos en un automóvil, fijese firmemente con

grapas el asta sobre el chasis o el radiador.

9.—No se use la Bandera de los Estados Unidos sobre un pupitre o mesa de un orador o para adornar una plataforma o sobre sillas o bancos.

10.—No se use la Bandera de los Estados Unidos en una carroza en una "parada" excepto en su propia asta.

11.—No se use la Bandera de Estados Unidos como cielo raso.

12.—No se use la Bandera de los Estados Unidos como parte de un vestido o como parte de un uniforme atlético. No se borde sobre cojines o pañuelos ni se imprima sobre servilletas de papel o cajas.

13.—No se imprimen letras o signos de ninguna clase sobre la Bandera de los Estados Unidos.

14.—No se use la Bandera de los Estados Unidos en ninguna forma de propaganda ni se coloque tampoco ningún anuncio sobre el asta de ella.

15.—No se despliegue, use o guarde la Bandera de los Estados Unidos, de tal manera que sea fácil dañarla o ensuciarla.



# NOTICULAS

— POR TERESA SANTAMARIA DE GONZALEZ

## "AMIGOS DE LAS BELLAS ARTES"

Buena y digna de todo aplauso es la labor artística que la Sociedad de "Amigos de las Bellas Artes", ha venido desarrollando en el curso de este año, en favor de sus socios.

Primero fue la audición del mago del violín Heifetz, de quien hablamos en tiempo oportuno. Después vino la presentación, no menos interesante y artística, de la gran bailarina oriental, tejedora de danzas desconocidas, no sólo para nosotros, sino para públicos más hechos a estas disciplinas artísticas. Por último, los "Amigos de las Bellas Artes", nos dieron la oportunidad de oír, al gran intérprete de uno de los más grandes románticos de la música, Chopin, el pianista Brailowsky, de fama mundial.

Lamentamos sí, que nuestro público no hubiera correspondido con su presencia, a los esfuerzos de los "Amigos de las Bellas Artes", para presentar ante nosotros una nómina de artistas. Nos referimos a las actuaciones de Sao Shoky, la bailarina japonesa, y a la del pianista Bralowsky, ya que la audición dada por Heifetz sí tuvo un público numeroso y recogido.

Insinuamos a la Junta Directiva de los "Amigos de las Bellas Artes" que mensualmente, de las cuotas recaudadas, reserve una cantidad de dinero, para que en el año entrante, pueda la Sociedad hacerse a un buen piano, pues es lamentable que en una ciudad como la nuestra, los artistas se vean en el

terrible caso de tener que tocar en un piano tan malo como en el desastroso instrumento en que le tocó actuar a Brailowsky.

## SEMANA DEL NIÑO

Como es costumbre, la última semana de este mes de octubre, se ha dedicado al niño. La Junta Directiva de los festejos que se celebran en esta simpática semana, consagrada al infante antioqueño, tiene un hermoso y vasto programa.

Uno de los números de dicha semana, el regocijo escolar, se ha confiado en este año como en los anteriores, a las Madrinas Escolares, quienes se aprestan con todo cariño y entusiasmo a celebrar en sus respectivas escuelas, ese día, con el mayor cúmulo de regalos, golosinas y alegría, para que así los chiquillos de hoy, hombres de mañana, conserven de la escuela un grato e inolvidable recuerdo.

Se nos ha informado igualmente que la Junta Directiva de la Semana del Niño, piensa dedicar una buena parte del dinero que recaude, para comprar una casa campesina, en donde los niños de las escuelas, puedan rotativamente, disfrutar de los encantos del campo y así aprendan a cuidar de él y a amarlo.

## DOCTOR DIONISIO ARANGO

A la avanzada edad de 91 años, vividos ejemplarmente, acaba de morir, en toda su lucidez mental, el doctor Dionisio Arango, jefe de una ilustre y numerosa familia.

El Dr. Dionisio Arango, ocupó

varios y destacados puestos de responsabilidad en el gobierno de la nación y en el del departamento. Hombre probo y gran jurisconsulto, su decisión era solicitada y aceptada por cuantos a él se acercaban buscando su sabio y prudente consejo.

Para todos sus familiares, entre los que contamos amigos muy dilectos, enviamos nuestra sincera manifestación de condolencia.

## ARTE INFANTIL

Dos verdaderas manifestaciones de arte infantil, ha presenciado la ciudad en estos últimos días. Manifestaciones que nos hacen prever un futuro rico en realidades artísticas.

La primera de estas manifestaciones se efectuó el viernes 11 del presente mes, en función vespertina, a las 5½ de la tarde, en el Teatro del Palacio de Bellas Artes. El grupo compuesto por los pequeños discípulos de música de la distinguida Profesora Luisa Manigheti, llevó a escena con toda propiedad y gracia el hermoso cuadro musical "Blanca Nieves y los Siete Enanos".

El numeroso y entusiasta público que llenó completamente la sala del teatro, recompensó con nutridos aplausos la propiedad y la buena actuación de los diminutos artistas.

La Sra. Luisa Manigheti, por muchas razones, es digna de todo nuestro aplauso, pues desde hace varios años se viene preocupando por crear un buen ambiente artístico en nuestro medio social y para ello, trata por todos los medios, de hacer que el niño ame y guste de la buena música.

La segunda manifestación de arte infantil se realizó el viernes 22 del mes en curso, en el escenario

del Bolívar, en donde una compañía infantil, compuesta por chiquillos graciosos y dirigida por el maestro Jaime Santamaría, representó con toda propiedad la conocida obra musical de factura española "El Puñao de Rosas". La parte escénica fue dirigida por el Sr. Aicardo Estrada.

Verdaderos artistas en ciernes tiene el Grupo Escénico de Jaime Santamaría y de Aicardo Estrada, para quienes enviamos calurosas felicitaciones, lo mismo que para los pequeños artistas.

## SENTIDO PESAME

El distinguido caballero Sr. D. Leonidas Moreno, acaba de morir en esta ciudad, en donde su desaparición ha sido muy lamentada por sus numerosos familiares y amigos.

Fue don Leonidas Moreno un gran caballero y un destacado hombre de negocios. Fundó, en asocio de su digna esposa, doña Berta Moreno de Moreno, dama de toda consideración y aprecio, un respetabilísimo hogar.

LETRAS Y ENCAJES hace llegar hasta la familia del extinto su pésame sentido.

## "EL PUEBLO"

Bajo la acertada y experta dirección de José López Henao, nieto del destacado institutor Juan Henao de grata memoria, teniendo como hábil gerente a Ignacio Betancur Campuzano, hecho ya a estas lides económicas, y como jefe de redacción, al conocido e inteligente periodista, Manuel Mosquera Garcés, hace pocos días viene circulando "El Pueblo" como diario matinal.

Con ideas religiosas bien definidas y encaminadas hacia el bien

general, "El Pueblo" será un magnífico orientador diario de todos los católicos colombianos. Sus artículos de fondo son admirables como doctrina y magníficamente escritos. Sus secciones de noticias, tanto extranjeras como nacionales, extensas y nutridas. La información local muy al día, lo mismo que el mundo social. Las gráficas, abundantes y de mucha actualidad; su presentación limpia y agradable al ojo.

En nuestro sentir, el mayor elogio que se puede hacer del diario "El Pueblo" es que, al hojear sus páginas y leerlo, no se siente uno ante un menor de edad, sino en la presencia de un periódico de larga data, de hermosa presentación y de información extensa.

LETRAS Y ENCAJES, anota complacida el triunfo de "El Pueblo", como diario matinal y le desea vida larga y fructífera.

#### LONDOÑO MARTÍNEZ EN EL CENTRO FEMENINO DE ESTUDIOS

Invitado insistentemente por las socias del Centro Femenino de Estudios, Alfonso Londoño Martínez visitó dicho centro y leyó en él una magnífica conferencia, sobre el próximo centenario de la ciudad de Antioquia, cuna de la raza antioqueña.

Como verán nuestros lectores en el texto de la conferencia, del a-meno escritor Londoño Martínez, que en otro sitio de esta revista publicamos, el conferencista relata en ella el bello episodio de la india Inés, quien casada por amor con un español, fue siempre fiel al recuerdo de su esposo hasta el sufrimiento y la muerte.

Esta admirable mujer, amante y fiel hasta el heroísmo, como ya lo dijimos, consciente de la responsa-

bilidad de madre de una futura raza, es, como lo insinuó Londoño Martínez, el símbolo de la fidelidad de la mujer antioqueña y en consecuencia las damas de la ciudad, podrían obsequiar a la ciudad de Antioquia, el busto de la india Inés, en su IV centenario.

LETRAS Y ENCAJES acoge gustosa esta bella idea y vería con todo placer se convirtiera en realidad.

#### JOAQUÍN SANTAMARÍA HERRÁN

La ciudadanía entera de Medellín recibió un rudo golpe con la desaparición inesperada del caballero intachable, descendiente de familias luchadoras y proceras de la república, que respondió al nombre de Joaquín Santamaría Herrán.

Desde muy joven fue enviado por sus padres a Europa, donde hizo estudios agropecuarios. De regreso a la tierra patria trabajó constantemente por el mejoramiento del cultivo del campo colombiano; por este motivo fue uno de los fundadores de la Escuela de Agro-nomía de esta ciudad, que hoy ya es una escuela nacional.

Creyente ferviente y convencido, poseía en la actualidad el hermoso y antiguo paso de Jesús con la Cruz a costas de la familia Santamaría, y era de ver el recogimiento y el fervor con que don Joaquín, acompañado por todos los miembros de la familia y de todos los viejos servidores de sus fincas, acompañaba el paso, profusamente adornado de flores y luces, cada año en la Procesión de Once del Viernes Santo.

Lamentamos la desaparición de don Joaquín, y enviamos a toda su familia nuestro pésame sentido.

#### ALEJANDRO BRAILOWSKY

El célebre pianista, Alejandro Brailowsky, por primera vez se presentó ante el público medellinense en el Teatro Bolívar, patrocinado por los Amigos de las Bellas Artes. Si nos ceñimos a juzgarlo por una única audición ante un lunetario casi vacío y ante un mal piano, tendríamos que decir con sinceridad que si la música fuera únicamente técnica Brailowsky sería fiel a su renombre de uno de los grandes pianistas mundiales, pero quizás por las condiciones adversas ya citadas, penetró cierta frialdad y descontento en el alma del artista y su poder comunicativo, portador de la emoción, decayó notoriamente.

Su versión del Concierto de Valdini y el Capricho y la Pastoral de Scarlatti, con que empezó su programa, fueron admirables: ¡con

qué gracia, finura y elegancia fueron ejecutadas!

Esta excelente impresión creímos que se transmitiría en las otras obras pero menguó un poco en la Sonata de Beethoven a pesar de la nobleza de los matices en la interpretación.

Brailowsky es brillante con Liszt, flexible y equilibrado con Debussy, elegante y sutil con Chopin; es ante todo el mago del compositor polaco; da colorido a la música española e imparte a los ritmos sugestivos de la "Danza del Amor brujo" de Falla, la salvaje emoción de que ésta está saturada.

Esperamos que los Amigos de las Bellas Artes, por medio de la compra de un buen piano, contribuyan aún más a favorecer la venida de grandes artistas a nuestro rincón montañoso para deleitarnos con sus interpretaciones.

A. V. de T.



Cerciórese al comprar, de que efectivamente le venden VICUÑA . . . . .

## ROSA ROJA

### ROSA ROJA

Sí... las flores todas son un poema vivo de la naturaleza, saturadas hasta lo infinito de la bondad misma de la creación, que dan el espectáculo incomparable de su hermosa sencillez, como desafío incontestable de lo que la naturaleza es y de lo poco que de sí puede ofrecer la obra humana. Aquí la rosa blanca nos recuerda los albores de la infancia; más allá la rosa encarnada nos habla de nuestra edad quinceañera; y allí... la reina de las flores!, la rosa roja!, bella como el rojo atardecer de verano; suave como la seda del oriente; fresca como la aurora de un ensueño; fragante como el beso que sella un romance de amor; linda como la ilusión que nos alegra y frágil como la vida que se escapa.

La rosa roja dice y sabe tantas cosas... Cuando luce en los salones, nos habla de elegancias sugestivas, de emociones vividas que se nos fueron muy dentro y siguen siendo en el espíritu inconclusas melodías, salterio de recuerdos.

Linda rosa roja, dime: esas gotas de llanto que el alba desgrana en tus pétalos, son acaso muda expresión de penas incontables?, o son quizá queja silenciosa y amarga de volver a vivir? Cuando los pájaros al amanecer te saludan con cantos placenteros y la naturaleza comienza lenta y perezosamente a desenvolverse en su eterno recomenzar a la vida, no has sentido miedo de los seres y las cosas? Bajo tu epidermis aterciopelada no has sentido el dolor de ser bella? No has querido muchas veces huír a las miradas codiciosas del jardi-

nero que con cariño te ha visto crecer? Y cuando sientes la arteria rota por el burdo bisturí del segador, no has deseado clavar en sus carnes todas las espinas de tu rosal, como venganza a su cruel osadía?

Linda rosa roja, también tienes caprichos: persuades, engañas, arrullas quimeras y emotivamente regalas el perfume de tu lozanía para aprisionar en tu cáliz lo que más tarde habrás de dejar tan fácilmente... Una vez te llevé conmigo, te dí mis caricias y en discreto coloquio fuí contándote una a una las penas de mi alma; apretujé tus hojas contra los hilos dorados de mi cabellera y te rogué mucho... mucho... que me ayudaras a vivir; quería que fueras la compañera de mis alegrías, de mis pesares, que alejaras de mí el dolor de recordar; pero nada supiste decirme, guardaste un silencio egoísta y tu mudez fue un agravio a mi ternura. En mi anhelo de medir tu poder sensitivo, te coloqué en mi pecho para compenetrarte mejor de esas amargas confidencias, y como en los seres, tampoco en tí hallé consuelo; fuiste fría como la roca de granito, eras la piedra falsa de facetas mil. En mi desesperación, en la vergüenza de mi confesión sincera, sin que nada hicieras por consolar mi aflicción, preferí verte muerta y acabé tu vida con el calor de mis besos y el fuego de mis lágrimas, como tributo silencioso a la ilusión fugaz que se lleva pedazos tan del alma!

Camila Uribe

## Gran Concurso Coltejer

\$ 1000.00 EN PREMIOS

### BASES DE UN CONCURSO NACIONAL

Llene el cupón y envíelo a Coltejer (Dpto. de Propaganda). Parque de Berrío. — Medellín.

Los premios se sortearán por el mismo procedimiento de la Lotería de Medellín ante un delegado de la Alcaldía, numerando todas las respuestas útiles.

#### SE ADJUDICARAN 24 PREMIOS ASI:

Primer Premio \$ 300.00 — Tres premios de \$ 50 c/u. 150-00  
 Segundo Premio \$ 150.00 — Ocho premios de \$ 25 c/u. 200-00  
 Tercer Premio \$ 100.00 — Diez premios de \$ 10 c/u. 100-00

Todas las frases quedarán de propiedad de Coltejer.

EL CONCURSO SE CERRARA EL 15 DE FEBRERO DE 1941.

La Prensa dará el nombre de los gananciosos. Los premios serán pagados en la Caja de Coltejer. Parque de Berrío.—Medellín.

Gánese mil pesos sin invertir un solo centavo.

**“COLTEJER La tela nacional insuperable**

## CUPON

- 1º. A qué se debe la popularidad de las telas Coltejer en todo el país?
- 2º. Qué artículos nuevos lanzará al mercado próximamente Coltejer?
- 3º. En qué frase condensaría o ponderaría usted las excelencias de los productos Coltejer?
- 4º. Dése el nombre de dos productos Coltejer y el de un distribuidor o detallista de productos Coltejer a quien usted conoce.

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

En caso de duda consulte al distribuidor más próximo.

Nota: si prefriere puede escribir en hoja separada.

## Vispera del llanto

(Poesías de Edgar Poe Restrepo.  
Ediciones Revista Universidad de  
Antioquia.—1940).

Edgard Poe Restrepo acaba de editar su primer cuaderno de versos. La edición lleva ilustraciones de Ricardo Tejada Cano y en su texto y formato es una novedad tipográfica y artística de los que en ella colaboraron.

Lo primero que nos seduce en la poesía de Edgar es su fastuosa imaginación y su capacidad para construirse un mundo, su mundo, fabricado de imágenes frescas, infantiles, como las de los primeros poetas que se asomaron al cosmos y analizaron sus emociones. La calidad de éstas y su fuerza, aparecen veladas, embrujadas, en las dulces y recreativas construcciones de su irrealidad poética. Su temperamento es el de un poeta romántico que temiera la sinceridad y la envolviera en mil y un artificios imaginativos para no herir con estridencias los oídos modernos acostumbrados a la sugestión y a la vaguedad.

Muy moderno en la forma, su estrofa es liviana, casi ingrúvida, carente de nexos gramaticales y lógicos y sólo regida y sofrenada por los vínculos emocionales.

El amor, la angustia mortal, la soledad, el dolor, la muerte, giran envueltos en gasas y trastornan al lector con presentimientos que el poeta trae de lejanos parajes o lleva en el paisaje de su complejo emocional.

Hoy enriquecemos nuestro álbum poético con "INLUNACION" donde la luna negra, si fuera negra, tantas cosas ocurrirían, o mejor, no ocurrirían.

### INLUNACION

*La noche vestiría medio luto de estrellas,  
y guantes recamados en alas de murciélago,  
y zapatillas de ónix, y bufandas de niebla,  
si fueras negra, luna!*

*Las nubes no tendrían que servirte de manto.  
Los árboles verían con pupilas de túnel.  
Y no trasnocharías las barcas en los lagos,  
si fueras negra, luna!*

*Los caminos diríanse bocas amplias de lobo.  
El amor llamaría sin saberse de dónde.  
Y la muerte andaría con vendas en los ojos,  
si fueras negra, luna!*

*Los medrosos lebreles no más agitarían  
el pandero de susto que timbran sus gargantas  
cuando rielan tus oros detrás de las colinas,  
si fueras negra, luna!*

*Sobre los miradores donde hablo con Crisila  
mis voces no caerían genuflexas de espejos  
por mirar cómo crece tu luz en sus pupilas,  
si fueras negra, luna!*

*Secarías el tallo del frío que tú bordas  
como una enredadera sobre los corazones,  
y que tejen tus manos de polares gaviotas,  
si fueras negra, luna!*

*Silencio de pañuelos cuando zarpan los barcos  
calcarías en ciegos arroyos, en corolas.  
En las venas del hombre naufragaría el llanto,  
si fueras negra, luna!*

*No más angustiarias a los dulces poetas,  
y no estrangularías sus vidas con tus dedos.  
¡Ah! de mi corazón huiría la tristeza,  
si fueras negra, luna!*

*Quitarias las áncoras en hieles de mi pecho.  
Oír una guitarra no me daría pena,  
ni pensar que me adoran mujeres, en secreto,  
si fueras negra, luna!*

*Podríamos exclamar Carlos, Esther, Antonio  
y mi voz embriagada: la vida es bella! bella!  
pues huyó esta amargura sembrada en nuestros  
(hombros,  
si fueras negra, luna!*

*Entre flautas, violines, fagot, pianos, tropetas,  
ah! qué brunos corceles guiarían la carroza  
de mi Melancolía,—difunta por tu ausencia—,*

*hasta la tierra en donde con cirios de naranjas,  
en ataúd minúsculo de flores y de hierbas,  
dormiría su muerte para alegrar mi alma....*

*Si fueras negra, luna!.... Si fueras negra!.... negra!....*



*¿Maestros  
o principiantes?*



¡Todos ellos son admiradores entusiastas de la Rollei!  
El éxito inmenso en los concursos, un grupo de más  
de 250.000 partidarios, la extensión por el mundo  
entero-estos son auténticos comprobantes de las facultades  
especiales de las cámaras con espejo reflector

**Rolleiflex Rolleicord**

Distribuidor:

**Almacén "Foto Agfa" — MEDELLIN**

Junín

TELF. 11398

## Por nuestra Ciudad

Si analizamos el porqué de tanta basura en Medellín, de tantos papeles y cáscaras en calles, lugares públicos y oficinas del gobierno y particulares, encontramos que entre otras mil causas hay una que es decisiva: la falta de canastas para papeles, elemento indispensable en cualquier lugar en donde se realicen unas u otras actividades de la vida o de los negocios, y cuyo uso es todavía muy restringido entre nosotros. En los EE. UU. existen canastas por todas partes; en las calles son de alambre muy grueso, con fondo de hierro galvanizado y pintadas con aluminio; y luego en las oficinas, en los zaguanes de los edificios, en los vestíbulos y pasillos de hoteles y teatros, en las casas una para cada cuarto, y según en donde estén colocadas son de alambre, paja, mimbre, madera, cuero, cartón forrado en papel o tela de fantasía, etc. En fin, para todos los bolsillos y para todos los gustos. Y pensamos si no sería posible que todos emprendiéramos a llenar a Medellín de canastas por dentro y por fuera, a mantenerlas limpias, a hacerlas cuidar, y a enseñarle a todo el mundo a usarlas debidamente.

Esto podría constituir una industria muy bonita y muy propia de mujeres. Las mismas campesinas que fabrican las cestas para legumbres, los cochecitos de niño, las cunas Moisés, las canastas para flores, todos esos artículos de junco que hoy admiramos en el mercado, podrían fabricar con modelos que les prestáramos muy hermosas canastas para papeles en

distintos estilos; las fábricas de muebles de mimbre añadirían un renglón más a sus artículos; los latoneros podrían fabricar unas de latón u otro maerial semejante, y mujeres de natural artístico las comprarían a un precio reducido para venderlas con buena ganancia después de haberlas pintado y decorado con colores alegres, a semejanza de las pocas extranjeras que venden hoy los almacenes casi como artículo de lujo.

¿Por qué el Cuadro de la S. de M. P. no adelanta la campaña de la canasta de papeles que es una campaña de aseo? ¿Por qué los Gerentes de Bancos, Fábricas y almacenes no hacen para sus oficinas ese pequeño gasto que contribuiría a la mejor presentación de sus Empresas, ya que hoy los clientes de cada una de ellas arrojamos al suelo los papeles por no encontrar otro lugar en dónde depositarlos? Hasta ahora no existen, casi pudiéramos asegurarlo, en cada Empresa más canasta que una al pie del escritorio del Gerente, y esto no en todas.

Y por qué todas las señoras no mandamos a hacer canastas de papeles para cuando llegue el tiempo de los aguinaldos?

Canastas papeleras, canastas basureras, para que caigan en ellas todos los desperdicios que hoy caen al suelo para vergüenza de las personas cultas y desdoro de la ciudad de Medellín.

NOTA.—Muy interesante nos

## Página del Verso

### Crepúsculo

Lamento de las hojas  
que el viento ha desprendido!  
Concentración de aromas  
se esparcen por doquier!  
Sobre la paz del campo  
la plenitud se ahonda,  
de este anhelar que es fuente  
de lágrimas y hiel!

El sol derrocha su orto  
fugaz en cada nube  
hasta dejar la tarde  
en plena madurez!  
Los cerros se revisten  
de un manto azul-oscuro,  
y en los seres la vida  
empieza a renacer!

La tierra emana un suave  
perfume de su entraña,  
que arroba los sentidos  
en dulce placidez!  
En un albo rosario  
se rezan los recuerdos,  
surgidos al conjuro  
del tibio anochecer!

Cansancio de la tarde  
tendida sobre el llano....  
La sombra como un velo  
comienza a descender!  
Angustia hay en los ojos,  
tristeza hay en las almas,  
y una sed de imposibles  
que agosta nuestro sér!

— Gloria Marino —



SRTA. NOHRA RESTREPO MEJIA, cuyo enlace matrimonial con el SR. CARLOS BOTERO MEJIA se celebrará el día 31 del presente mes. LETRAS Y ENCAJES envía para tan gentil pareja sus felicitaciones.

## CUENTO

## La Yegua Mora

A la orilla del arroyo de las piedras azules vivía ña Audelina, en un rancho de paja contiguo a un corral de pirca, donde a la oración ordeñaba tres vaquitas de larguísimo cuernos, para vender la leche a los veraneantes. Era dueña, además, de una yegua, la yegua mora, que uno de ellos le regaló al volverse a la ciudad, y que pasaba por ser yegua de carrera.

En la campaña, poseer un animal de carrera, aunque no se le haga correr, es ya una distinción que da fama a su dueño, como en la ciudad poseer un diploma de doctor, aunque no se ejerza la profesión.

Pero es el caso que en Los Molinos había otro caballo de carrera, el lobuno, de don Nicandro Bustos.

Este era un paisano entrado en años, hachador a ratos perdidos,

ya que su principal ocupación era cuidar al lobuno.

Vivía en otro rancho, pasando el arroyo, junto al camino real, que le servía de pista para varear su parejero, a eso del alba, hora en que ningún carrerista le tomaría el tiempo.

En los pueblitos próximos no faltaban carreras, a las cuales acudía don Nicandro con su caballo, abrigado por unas bolsas para que no se le resfriase. Pero se volvía como fue, sin haber corrido. Lo cual no disminuía en nada la fama del lobuno: por el contrario, los paisanos lo palmeaban en el cogote y decían con fe: "El día que el lobuno corra... ¡hum!"

Don Nicandro paladeaba en silencio la dulzura de aquella celebridad y esa noche le doblaba la ración de maíz al animal.

Cierto día, sin saberse cómo, na-

VIENE DE LA PAGINA 4879

parece la idea de esta simpática lectora de LETRAS Y ENCAJES, distinguida dama de nuestra sociedad, la aplaudimos y gustosas abrimos hoy una Sección en esta Revista, acogiendo en ella las buenas ideas que se sirvan enviarnos para reparar o mejorar muchas cosas que hay aún en Medellín de las que con frecuencia nos quejamos; quizá así podemos contribuir a las buenas ideas que actualmente están desarrollando para que nuestra querida ciudad presente un aspecto de más orden y limpieza.

La Dirección

### La Infancia Pórtico de la Vida

por

ANGELA VILLA DE TORO  
Prologado por el Rvdo. Padre  
Miguel Giraldo S., reconocida  
autoridad en Pedagogía.

Obra amena que ofrece a los padres un programa práctico para la educación de sus hijos. El ejemplar vale sólo \$ 1.60. Puede pedirlo por teléfono a los números 138-38, 106-01, 110-79.

De venta en las principales librerías de la ciudad.

ció una calumnia, que empezó a rodar por el pueblo, de rancho en rancho, y fue pronto motivo de agrias controversias en el almacén, junto al mostrador de cinc, donde los paisanos transforman en ginebra el bíblico sudor de sus frentes.

Se decía que la yegua mora era de mejor sangre y más ligera que el lobuno, y que había ganado lejos una carrera de "engaña pichanga", realizada una de esas mañanitas.

Como la gente estaba ya un poco aburrída de su ídolo, pasado el estupor del primer momento, empezó a creer que la yegua mora, flaca y llena de mataduras, tenía, efectivamente, más sangre que el lobuno.

Don Nicandro lo supo. ¡Eso sí que no podía tolerarse! Se calzó las botas, ensilló su malacara de montar y llegó hasta el rancho de ña Audelina, en circunstancias que ésta arrastraba al corral un ternero, para darnos, a mi hermano y a mí, un vaso de leche al pie de la vaca.

Vengo a proponerle una carrera con mi lobuno.

—¡Jesús, con lo que sale! ¡Y quién le va a correr a su lobuno, que es más ligero que un rejubilo!

—¡Su yegua mora, po! ¡No andan diciendo que me ha ganado una carrera? ¡Para que vuelva a ganar, po!

Ña Audelina, en cuclillas, junto a su vaca, no contestó, como si la delicada operación de no dejar que el ternero hambriento mamara toda la leche absorbiera sus cinco sentidos. Pero, en realidad, estaba cavilando. Entraba el otoño y empezaba a mermar su clientela de veraneantes, aparte de que los terneros ya estaban "mozos", como ella decía, y que las vacas se iban secando. Había que inventar otra fuente de recursos para vivir.

Se levantó, se enjugó las manos con el delantal, ató el ternero al palenque, y recién entonces miró a don Nicandro, que liaba un cigarrillo en chala, con cara de satisfacción.

—¿Y para cuándo será la carrera?

—Para de aquí a dos domingos, si aceuta.

—¿Y por cuánto la apuesta?

—¡Por diez pesos!

—¡Santo juerte! ¡Qué platal! ¡Y mi yegua mora va a perder!... ¡Como si lo viera! Está más flaca que la sopa de los presos... Pero ya que se empeña, le aceuto, don Nicandro...

—¡Así me gusta la mujercita corajuda!—respondió el otro, tendiéndole la mano; y, cuando ya se marchaba, dio media vuelta y por arriba de la pirca le dijo, titubeando:

—Después de la carrera hi de hablarla, ña Audelina... Porque tengo una cosa... que decirle...

Y ña Audelina, retorciendo la punta del delantal y bajando los ojos:

—Lo que guste, don Nicandro.

La yegua mora, ajena a todas las habladurías de que era objeto, se había metido esa tarde en el alfalar de don Victoriano, por un boquete abierto a fuerza de hocico en el cerco de ramas.

Ña Audelina fue en su busca, y, al pasar por el almacén, compró veinte centavos de maíz para darle ese día la primera ración.

Pero la vio tan flaca y tan sin esperanzas de que en dos semanas llegara a reponerse, que prefirió poner en remojo la mitad de ese maíz, para hacer un loco, y echó la otra mitad a las gallinas.

—¡De todos modos la yegua mora va a perder igual, porque eso de

que tiene sangre de carrera son cuentos de no sé quién!—exclamó para sí con fatalismo criollo.

A la mañana siguiente buscó quién le fira un chanco gordo, lo carneó ella sola, manejando a ratos el cuchillo y a ratos una azotera para espantar los perros que venían a beber la sangre del difunto; y empezó la sabrosa tarea de hacer chorizos, que puso a orear sobre un lazo tirante, frente a la puerta de su rancho.

La noticia de la carrera llegó como por radiotelefonía hasta los más abruptos vericuetos de la sierra, y el domingo señalado acudió más gente a la iglesia que en los días de la misión.

A todo esto, el lobuno comía su última ración, atado al pie de un algarrobo, y la yegua mora, encerrada en el corral, estiraba el pescuezo por arriba de la pirca, para morder los yuyos del campo.

Don Nicandro y los partidarios del lobuno la miraban con recelo.

No había que pensar que ña Audelina se hubiera olvidado de darle la ración. Pero ese ayuno era sospechoso. ¿Qué treta estaría preparando la buena mujer?

En cambio, los partidarios de la yegua mora se frotaban las manos y sonreían con la malicia:

—¡Agora van a ver si tiene o no tiene sangre de carrera!

La pista se preparó en el camino real, en un tramo de trescientos metros, que el lobuno conocía como una inglesita de Belgrano conoce la cancha de tennis de su casa.

El gentío se agolpó, a eso de las dos de la tarde, a lo largo del camino. En su vida el pueblo sintiera más profunda división espiritual. Hombres, mujeres, niños, todos se interesaban por la carrera,

y todos apostaban al uno o al otro animal.

—¡Cinco pesos al lobuno!—decía una voz, y otra le respondía en el acto:

—¡Pago!

—¡Un pesito a la mora!

—¡Venga aquí!

(Estoy seguro de que entre mis lectores no hay uno que no esté apostando a la yegua mora o al lobuno, y no sé por qué se me ocurre que la mora es la favorita).

Desde temprano, en una barranquita próxima a la cancha, ña Audelina se había instalado con dos grandes bateas llenas de empanadas y de chorizos crudos, y había hecho un buen fuego, donde borbotaba un ollón de grasa derretida y se enrojecían unas parrillas de alambre, confección casera.

Ña Audelina parecía ser la única a quien no le interesaba un piñón el emocionante campeonato.

Se le aproximó el vigilante, uno de esos vigilantes de campaña que parecen resucitar de abajo de tierra; tan empolvado tienen el uniforme, que otrora debió ser azul, y tan famélicos andan.

Echó una mirada amorosa sobre los chorizos y empanadas, y ña Audelina se la pescó al vuelo:

—Las empanadas son a rial; los chorizos a medio... ¿De cuáles quiere?

—De ninguno; todaviya no nos han pagado.

—Le fiyo, entonces.

—Si me fiya, bueno... Déme una yunta de chorizos y una empanada.

Con dedos no muy pulcros tomó ña Audelina media docena de empanadas y las zambulló en la grasa hirviente, y el olorcito de la fritanga se diluyó por el ambiente li-

**Señora: proporcione a sus niños el placer de tomar BANARINA**



**soy un niño Colombiano que sabe escoger lo que mas le conviene**

**Por eso, EXIJO:**

**JABON SARRAPIA**



gero de las lomas, cubriendo, con su profana evocación de cocina, el divino aroma del pastizal en flor.

Gente de a caballo y de a pie le hicieron rueda, y empezó a negociar.

—¡A rial las empanadas!, ¡a medio los chorizos!; ¿de cuáles quieren?

Con un tenedor de estaño y buen pulso, arponeaba las empanadas y las ofrecía, chorreando, a los compradores, y con la punta de un filoso cuchillo cortaba el chamuscado piolín de los chorizos y separaba dos o cuatro, o seis, según la compra.

Al cabo de una hora se alzó una gritería:

—¡Ahí viene el lobuno!

Y llegó el lobuno, tapado con bolsas y rodeado por una corte de admiradores. Llevábalo del ronzal un muchacho flacucho, de largas piernas, que blandía un rebenque en cada mano: era el jockey.

La yegua mora se hizo esperar todavía un buen rato, que ña Audelina aprovechó para despachar su mercadería y llenarse de plata el bolsillo de la pollera.

Y por fin llegó la yegua mora, flacona y agachadita, como siempre, y entre un enjambre de moscas.

El jockey de la yegua mora era un viejito enjuto y ahumado como una longaniza. Tenía, también, en cada mano un rebenque y se venía disculpando por anticipado de la derrota que iban a sufrir la yegua y él; aquélla, porque estaba empachada y hacía dos días que no probaba la ración, y él, porque un mes antes lo hacía coceado una mula, y tenía dos costillas rotas y no sé cuántos nervios "chusquidos"...

Noticias alarmantes. Los partidarios de la yegua mora acudieron a interrogar enérgicamente a ña

Audelina sobre si era verdad o era mentira lo que decía el jockey.

—¡Y ha de ser verdá, cuando él lo dice, po!—respondía la interpelada tranquilamente—. ¡Pero no pierdan cuidado! ¡Ha de hacer un imposible por salir airosa!

Designaron al juez de paz, juez de la carrera; y el vigilante famélico fue a colocarse al final de la pista para servir de rayero.

De un salto, con gran limpieza, montaron los dos jinetes, ne pelo, no más, y empezaron las interminables vareadas que preceden a toda carrera en la campaña.

Los ánimos se enardecían. La tensión nerviosa era extrema. Partían al trote los dos parejeros sobre la pista polvorosa, y a los cincuenta metros, cuando la bullente sangre de los "studs" empezaba a caldearlos, uno de los jinetes sofrenaba y volvía a la punta de la cancha.

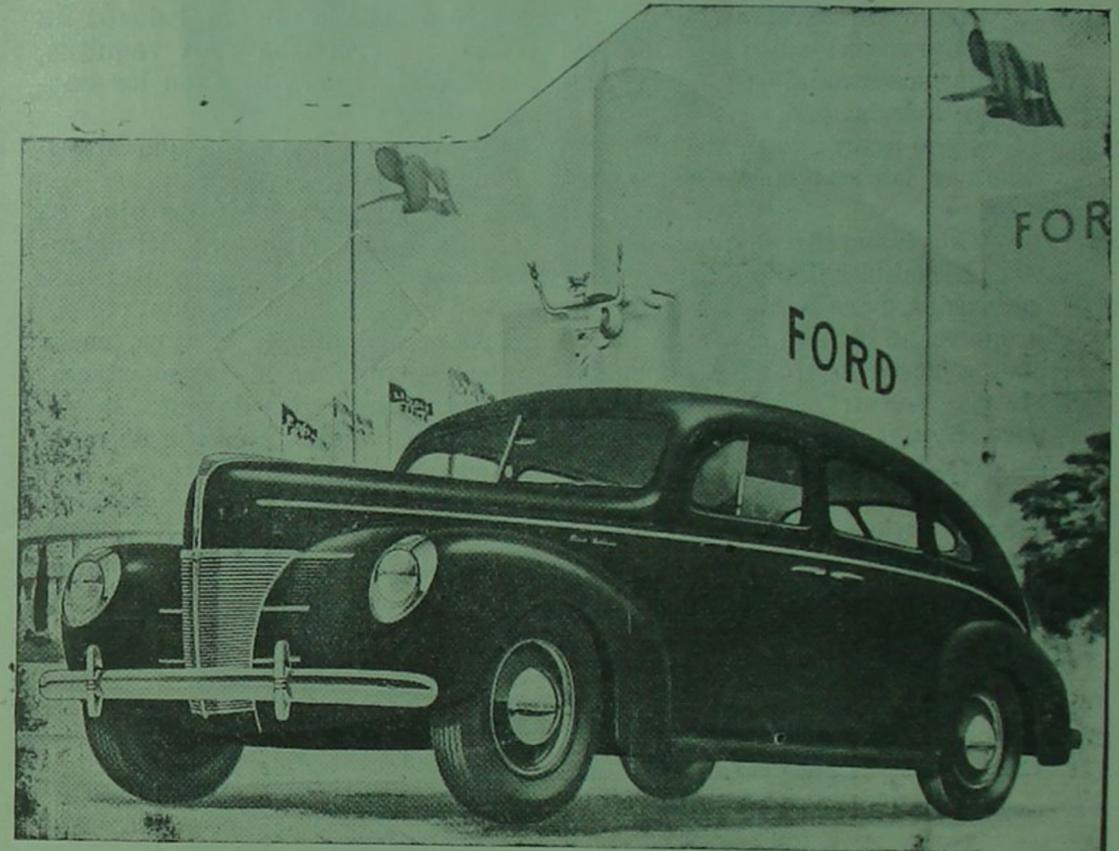
La única tranquila era ña Audelina, que fumaba sentada al lado de sus bateas vacías y de su fuego apagado.

Por fin, el juez dio la señal de la partida, y los dos caballos arrancaron con un brío glorioso, castigados frenéticamente a los dos lados, en medio de los aullidos de quinientos paisanos reunidos allí.

A los cien metros eran una sombra entre una nube de polvo; a los doscientos metros no eran más que una nube de polvo; un poco más allá la tierra pareció tragárselos, y hubo un minuto de incertidumbre y de silencio; hasta que, en la otra punta de la cancha, se vieron subir por el aire algunos sombreros y se oyó una infernal batahola, en la que dominaban los vítores al lobuno, ganador.

Comprobado el triunfo, empezaron a liquidarse las apuestas.

Don Nicandro se acercó a ña Au-



## El Sedan Fordor de Luxe

Tan nítidas y modernas como las del edificio, que tras el automóvil aparece, son las líneas de este grande y hermoso **SEDAN FORDOR**. Nótese que el capó es más largo. Los faros más elegantes y de luz más segura. La parrilla del radiador es baja y esbelta. El nuevo interior, amplio y suntuoso, evidencia en todo la riqueza de las guarniciones **FORD**.

Pida una demostración a la

# AGENCIA FORD

Avenida 1º de Mayo.

Teléfono 103-83.

delina a cobrarle los diez pesos; y ella metió la mano en su bolsillo y extrajo un imponente rollo de plata y pagó sin regatear.

—¡Caramba!—dijo el dueño del lobuno, sorprendido—; no la creí tan aviada...

—¡Qué quiere, don! Me hi remedio con las empanadas y los chorizos.

—Don Nicandro se quedó pensativo. El había ganado diez pesos en la carrera, pero había invertido en preparar su caballo cuarenta o cincuenta pesos de maíz, y ahora tenía que seguir dándole raciones, porque, mal acostumbrado como estaba, si lo soltaba al campo, se le iba a morir. Verdaderamente, aquella mujercita valía un Perú:

—¡Ña Audelina!

—Mande, don Nicandro.

—Mañana voy a ir a decirle una

cosa que estoy pensando.

—Como guste, don.

Al día siguiente don Nicandro entró a caballo al corral donde ña Audelina ordeñaba sus vaquitas, echó pie a tierra y le dio los buenos días.

—Vengo a decirle lo que hi andao pensando...

—Ña Audelina bajó los ojos, se puso a retorcer un pico del delantal y respondió mimosamente:

—Diga lo qus guste, don...

Al otro domingo, el cura, en la misa, les publicó las amonestaciones, y, quince días después, la yegua mora comía su ración de maíz en el morral del lobuno.

Ña Audelina había perdido la carrera, pero en ese caso resultó cierto aquello de que "quien pierde gana".

Hugo Wast

## Economicamente DINERO

Comprando nuestros artículos de Plata Martillada, hace buenas economías a la vez que adquiere plata garantizada de:

— Ley 0.900 —

Copas, Jarros, Jarras, Candelabros, Juegos de Té, Ornamentos de Iglesia y en general cuanto necesite en:

**PERU X BOLIVAR TELEFONO 14293**

**Joaquín Segura y Co.**



LORENCITA ROBA

Preciosa chiquilla hija del Sr. René Robá y su señora Julia Trujillo de Robá, residentes actualmente en la ciudad de Managua.

### LOS HOSPITALES EN EL MUNDO ENTERO EMPLEAN UTENSILIOS DE ALUMINIO

por recomendación de los médicos. Ellos pueden apreciar mejor que nadie el valor de los alimentos saludables y saben que el aluminio es higiénico para cocinar toda clase de alimentos sin riesgo alguno. Productos Imusa tienen un espe-

sor mínimo científicamente calculado y un mayor espesor para piezas de aluminio grueso. Usted puede escoger a su gusto artefactos más o menos gruesos, dentro de una calidad uniforme.

Cada pieza va marcada con el emblema Imusa.

Exíjalo al comprar.

## Como tratar a los niños ruidosos

"Creo que me voy a volver loca con el ruido que los niños hacen en la casa. No una vez sino cien veces les pido que se moderen, pero todo es inútil. A menos que me vaya a alguna parte a descansar de este infierno por algún tiempo, me van a tener que recluír en un manicomio".

La pobre mujer no se daba cuenta de que estaba gritando, pero su voz resonaba por toda la casa. Cuanto más intensamente sentía su congoja, más ímpetu le daba a su voz hasta el punto de no ser los niños los que hacían el mayor ruido, sino la madre.

Los niños responden a la atmósfera que se crea a su alrededor. Si esa atmósfera es quiéta y apacible, así serán ellos. Cuando usted quiere que sus niños no levanten la voz, hableles suavemente, en voz tan baja que tengan que hacer esfuerzos para oírlos. Rodéelos de suavidad, de calma, de paciencia. Elimine de su casa todas las estridencias, incluso en el color y la luz.

*Los niños deben saltar y gritar... a su debido tiempo*

Los niños se acostumbran a gritar, a vociferar, a hacer ruido, en sus casas y en la escuela. Un aula ruidosa quiere decir que el maestro habla también alto, a gritos. Si el maestro impone en su aula la quietud, la suavidad, el dominio de todas las explosiones ruidosas, los niños no se excitarán ni convertirán el aula en una casa de locos.

Claro que los niños son activos y ruidosos por naturaleza, y necesitan correr, saltar, gritar, etc., en ocasiones. Pero todo eso debe concedérseles a su debido tiempo y en el lugar apropiado, es decir, en el campo de juego o en el gimnasio donde se ejerciten con los deportes

convenientemente a su edad y a su desarrollo físico. Pero eso de que los niños no respeten la escuela, el hogar o la iglesia, y quieran llevar a esos lugares la impetuosidad de sus juegos, es algo que no se debe consentir.

Las personas adultas, los hombres y las mujeres que trabajan, necesitan de quietud y tranquilidad en el hogar para reponer sus fuerzas. Y el ruido y el desorden de los niños va contra esos principios. Pero a los pequeños no se les puede imponer, de repente, que acaten esa necesidad a que tienen derecho los mayores, sino que desde el principio se les debe ir enseñando, ir adaptando a la atmósfera de tranquilidad del hogar.

*Los gritos de la madre no resuelven el problema*

A los niños pequeños, de menos de nueve años, no se les puede exigir que se mantengan disciplinados, sometidos a la pauta hogareña que les exige el sacrificio de sus inclinaciones naturales, demasiado tiempo. Por eso cuando llega una visita y se quiere evitar que los pequeños hagan de las suyas, lo mejor es hacer que saluden a la visita y se vayan todo lo lejos que sea posible.

La quietud en el hogar lo mismo que la quietud en las aulas son necesidades tan importantes que de ellas, en algunas ocasiones, depende hasta la misma salud de grandes y pequeños por igual. Pero hay que preparar la atmósfera a su debido tiempo, de manera que los niños, según van creciendo, se vayan adaptando a ella. Los gritos de la madre en un momento dado, en lugar de resolver el problema de la indisciplina infantil lo que logran es complicar las cosas.

## 140. Aniversario de LETRAS y ENCAJES

Tomado de "El Siglo"  
(17 de octubre).

=

Hace catorce años, un grupo de mujeres antioqueñas, quisieron dar forma a sus ideas y exteriorizar su pensamiento en las páginas de una revista. Ella serviría de derrotero a ideales de cultura y renovación para la mujer. Con voluntad decidida y venciendo los obstáculos que a una empresa de éstas siempre se oponen, salió a la luz pública el primer número. Así nació LETRAS Y ENCAJES, nombre por demás sugestivo y profundamente femenino, y fue su cuna la capital de la Montaña.

Estos largos años de vida para una revista femenina, son, sin lugar a duda, un clamoroso éxito en este país en donde la mayoría de revistas tiene un ocaso prematuro. LETRAS Y ENCAJES, el prestigioso vocero de la mujer antioqueña, fue abriéndose paso a través de todo este tiempo, y sus páginas han sido un maravilloso resonador, que ha captado en todo momento infinitas inquietudes espirituales, un confidente discreto del pensamiento femenino, y un poderoso baluarte de elevamiento moral y espiritual de la mujer colombiana.

Como en una rumorosa colmena, la élite de damas que integran la dirección y redacción de LETRAS Y ENCAJES, formada hoy por doña Teresa Santamaría de González, escritora de finos quilates, doña María Jaramillo de Simón, prestigiosa mujer que al calor de su bello hogar trabaja incansablemente para la revista, y las inteli-

gentísimas doña Angela Villa de Toro, doña Alicia M. de Echavarría y doña Aura Gutiérrez Villa de Lefebvre, nuestra inolvidable Miss Colombia, que auna a su sin par belleza una privilegiada inteligencia, labora sin cesar en la transformación de nuestra mujer, en hacerla comprender que su misión en el mundo es igual a la de las excelsas mujeres del Evangelio que trazaron antaño una senda, para que por ella la mujer de los tiempos presentes andara serena y fuerte, plena de dones divinos.

Son ellas las que en la paz de la Montaña, en ese ambiente de cultura y de inquietud espiritual, van encauzando afanosas el destino de la mujer colombiana, ahondando las huellas con luminoso paso para que las del porvenir tengan una guía y un faro que las ilumine hacia le pórtico triunfal.

LETRAS Y ENCAJES es profundamente femenino, y su influencia debiera hacerse sentir en toda mujer colombiana, ya que, como revista exclusiva para la mujer, es su único vocero autorizado aquí en Colombia, en donde carecemos de publicaciones de esta clase.

Por qué hemos de apoyar revistas exrtanjas que de nuestro país nada nos dicen, que no cultivan en nuestros corazones ideas patrias y que nos alejan espiritualmente de nuestro bello suelo colombiano? Es verdad que debemos informarnos de lo que pasa más allá de nuestras fronteras, pero no entregar por completo nuestra atención y regalar nuestra preferencia a esas

**Donde hay BANARINA habrá niños sanos y robustos.**

revistas que no son parte integrante de nuestra cultura. LETRAS Y ENCAJES, el valiente paladín de la mujer colombiana por catorce años, debe estar siempre al alcance de nuestra mente en las horas de dulce intimidad de nuestro hogar. Que sea nuestra lectura favorita, la fuente donde el espíritu de nuestra mujer encuentre el agua maravillosa para calmar su sed de ideales.

En esta fecha del décimo cuarto

aniversario de LETRAS Y ENCAJES, símbolo de constancia y triunfo para la mujer antioqueña, animadora de tan encantadora revista, uno mi voz de aliento a las muchas que claman por que esta publicación sea imperecedera, como serán los ideales que ella ha puesto muy en alto para valía de la mujer colombiana.

Bogotá, octubre de 1940.

Gloria Marino

Cada gragea  
de  
**Griperof**  
es un cañonazo  
contra la gripa

Al comprar Griperof	Tubos de 6 grageas \$0.20
exija siempre uno de es-	Frascos de 20 " \$0.60
tos envases originales:	Frascos de 40 " \$1.20

Por higiene y para su seguridad  
**nunca admita grageas sueltas**

**PALISAZA**

## Recetas para la felicidad

La miseria y el dolor hacen a las gentes verdaderamente desgraciadas; se las puede compadecer, tratar de ayudarlas; pero no se las puede curar, salvo mediante la supresión de las causas de sus sufrimientos. El amor y la fe son felicidades intangibles; pueden ser anheladas, pensar en ellas y obtenerlas por un acto de la voluntad. Quisiera hablar aquí de una felicidad más simple y menos ardiente, que estaría al alcance de la mayoría de los hombres con sólo observar algunos preceptos de higiene mental.

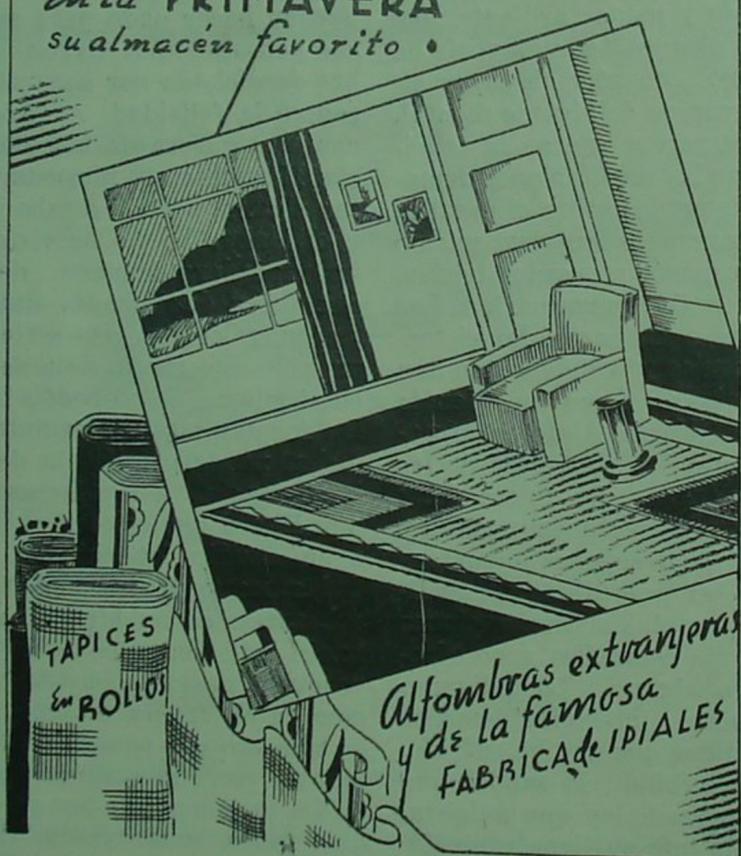
Primera receta para la felicidad: evitar las meditaciones demasiado prolongadas sobre el pasado; las meditaciones sobre uno mismo traen a la mente recuerdos tristes, rencores, males imaginarios. Las bellas artes, y en particular el teatro, las novelas y la música, no han sido inventadas, como tan bien lo explica el filósofo Alain, sino para distraer a los hombres de los monólogos tristes. No quiero decir con esto que no sea bueno meditar. Casi todas las decisiones importantes deben ser precedidas de meditaciones, pero tales meditaciones tienen un fin específico y no ofrecen peligro alguno. Lo peligroso es lamentarse interminablemente de las pérdidas que uno ha sufrido, el insulto recibido, la sandez que uno ha expresado, en una palabra, todo aquello que no tiene remedio.

"No lloréis nunca sobre la leche derramada", dice un proverbio inglés. Todos nosotros tenemos en nuestras familias alguno de esos fanáticos del infortunio, que quisieran obligar a los que están cerca de ellos a encerrarse en un círculo de acontecimientos que han

sido deplorados, pero que ya no es posible modificar. Es necesario que la mente, de tiempo en tiempo, sea totalmente limpiada, renovada. No hay felicidad sin olvido.

Existe más de un medio de evadirse así de uno mismo. El mejor es trabajar. Un holgazán es siempre un candidato a la infelicidad. El insomnio hace a todos los hombres desdichados, porque éstos no pueden hacer nada para escapar a sus pensamientos. Byron, un hombre desdichado por naturaleza, encontró la felicidad en Grecia durante la guerra de la independencia. No había allí bienestar ni placer alguno, pero él estaba ocupado y olvidaba. Yo no he visto jamás un verdadero hombre de acción que fuera desdichado durante la acción. ¿Cómo podría serlo? Como un niño que juega, deja de pensar en sí mismo. Si no podéis alcanzar las formas más importantes de la dicha, no despreciéis la de menor importancia. Cultivad vuestro jardín. Haced una colección. Dedicad a un estudio determinado. Aprended a tocar un instrumento musical, aprended un idioma extranjero. Si sois incapaces de hacer algo vosotros mismos, buscad distracción en un drama, en una película, en una novela; *panem et circenses*, pan y circo, clamaban los romanos. Se les ha censurado por esto. ¿Por qué? Ellos tenían razón. Los juegos no son menos necesarios para la mente que el pan para el cuerpo. El tremendo desarrollo del cinematógrafo, que pone un espectáculo y una distracción al alcance de todas las clases, es un rasgo esencial de los tiempos modernos. Mediante él, cada noche, en los más pequeños

*Su casa*  
 SERA MAS BELLA  
*Si compra las ALFOMBRAS para el piso*  
 en la PRIMAVERA  
 su almacén favorito •



TAPICES  
 en ROLLOS

Alfombras extranjeras  
 y de la famosa  
 FABRICA de IPIALES

pueblos de Francia, de Europa, las pasiones tristes se olvidan, y puedo decir que se olvidan aun con las películas tristes. Porque la tristeza cuyo objeto está fuera de nosotros mismos no nos envenena.

Hé aquí la segunda receta: actuar. Bertrand Russell, el filósofo inglés, ha escrito: "Si leo los libros de mis amigos, o si escucho sus conversaciones, llego casi a convencerme de que la felicidad es imposible en el mundo moderno. Sin embargo, pronto descubro que ésta es una idea artificial no bien hablo con mi jardinero". El jardinero de Bertrand Russell no es desdichado porque lucha contra los conejos (y tal vez aún los conejos olviden su natural pesimismo al luchar contra el jardinero). Uno de los hombres más felices que Russell ha conocido era un obrero que hacía pozos. Era fuerte, tenía que perforar rocas y sabía que concluiría por perforarlas. Hé aquí una forma de felicidad. Es la de los grandes artistas.

Pero el actuar no basta para ser feliz. Se debe actuar de acuerdo con la sociedad de la que uno forma parte. La pugna agota al hombre y hace el trabajo penoso. ¿Quiere decir, entonces, que uno debe dejar pensar y actuar libremente? No, en absoluto, sino proceder de acuerdo con la tercera receta. Héla aquí: elegid, a fin de vivir vuestra vida de todos los días, un medio cuyo esfuerzo esté orientado en la misma dirección que el vuestro y se interese en vuestra acción. En vez de luchar contra una familia que, según creéis, no os entiende, y destruir en esa lucha vuestra felicidad y la de los demás,

buscad amigos que piensen como vos. Eso no os impediría convencer a los no creyentes, pero al menos seréis secundados por aquellos que son vuestros hermanos en espíritu.

Cuarta receta: no hacerse desdichados imaginando catástrofes imprevistas. Hace pocas semanas, bajo un delicioso sol de otoño, en el centro del Jardín de las Tullerías, donde los niños, las fuentes y la luz se combinaban para regalar una maravillosa alegría, encontré a un hombre desdichado. Solitario, sombrío, caminaba bajo los árboles de ramas desnudas y pensaba en los desastres financieros que, según me dijo, preveía para 1936. "¿Está usted loco?"—le dije—. "¿Quién puede saber cómo será 1936? Todo es difícil y los períodos de tranquilidad son raros y breves en la historia de los hombres. Pero, sea lo que fuere, lo que ocurra no será ciertamente semejante a sus tristes vaticinios. Disfrute el presente, imite a estos niños que hacen navegar sus blancos botes en el estanque. Haga lo que le corresponde y deje a Dios hacer el resto".

Cada uno debe pensar en el futuro mientras puede actuar en los acontecimientos presentes. Un arquitecto debería pensar en el futuro de la casa que construirá, un obrero en asegurarse contra la vejez, un diputado en los efectos del presupuesto que votará. Pero una vez hecha la elección, tomada la medida, es necesario que la mente deje de lado las preocupaciones. No os preocupéis por vuestros actos; después que hayáis hecho lo mejor, aceptad las críticas con in-

**HEUGENIOL evita a las madres recurrir a la alimentación artificial.**

## El poema del Hijo

*Cariñosamente a  
Maruja de Simon.*

Cómo será?...

Yo le quiero moreno, del color de los trigos maduros!

Sus ojitos tan negros como los tuyos, y tan húmedos de dulzura, que siempre tenga delante de mí la tierna mirada de tus ojos!

Que copie tu boca, para que cuando estés lejos de mí, encuentre en ella el mismo manantial de dulzura que hay en tus labios!

Quiero tener en él esculpida tu imagen para adorarla al través del tiempo, del dolor y la alegría!

Su frente que sea tan amplia como tu frente: que yo al besarla y jugar con la seda negra de sus cabellos, tan negros como los tuyos y como los míos, cerraré los ojos para acariciar en él tu cabeza!

Miro mis manos y me parecen demasiado ásperas para oprimir la suavidad de su cuerpecito tibio...

Palpo mis rodillas y me parecen demasiado toscas para que descansan en ellas...

Mis brazos no son la cuna suave y blanda que yo quisiera para meterlo tiernamente, porque quiero para él la suavidad de la espuma y la blandura de las nubes!

diferencia: "no expliquéis jamás, no os quejéis jamás".

Tales son las recetas para la felicidad. Por encima de todo es inútil intentar prever, salvo como un juego desinteresado para la mente, los grandes acontecimientos, que dependen de causas innumerables y escapan a los cálculos de la men-

No contiene mi voz la dulzura que mi sér anhela para adormirlo en mi regazo con canciones tiernas, tan suaves como los acentos de la brisa...

Nada de esto tengo, pero mi corazón le adorará con ternura desconocida, tan sólo comparable a la que siento por tí, Amado mío! Y en mi amor le brindaré tu amor, en mis caricias tus caricias, y en mi alma tu alma, cuando beba la vida en mis senos repletos!

El nos une con un nudo que nada podrá desatar, Amor mío, ternura de mi alma y de mi corazón!

Mi espíritu te envuelve impalpablemente con su espíritu, y te seguiremos fieles a todas partes!

Donde quiera que vayas, allá estaremos contigo en luminoso haz!

Y más tarde, en el hondo espacio, ya no seremos dos espíritus fieles que te siguen, seremos uno solo confundido en el tuyo, y será tan estrecho nuestro abrazo, tan completa nuestra unión, como si tu espíritu en una misteriosa explosión de amor, se hubiera desdoblado en tres...

*Gloria Marino*

te humana. ¿Qué francés, en 1793, podía imaginar un Napoleón? ¿O Santa Elena en 1807? ¿Qué financiero, en 1925, el poder actual del franco? El hombre feliz debe sentirse en los torbellinos del Destino, como el buen nadador entre las olas.

*André Maurois*



## Conserve los Afeites Frescos CON ESTA FAMOSA "BASE PARA LOS POLVOS"

No hay nada que aburra más a un hombre que la joven que está siempre dejándolo solo para ir a empolvarse.

Si Ud. se ve obligada a hacer esto, he aquí el secreto que encierra la Vanishing Cream Pond's para evitarlo. Una tez llena de pequeñas asperezas no puede retener los polvos. Pero con una aplicación de la Vanishing Cream Pond's esas pequeñas asperezas... se le da al cutis una tersura y suavidad que le permite conservar los polvos frescos y uniformes toda la noche.

¡Pruebe el método siguiente y vea si así no resuelve los problemas del maquillaje!

**DE NOCHE**—Después de la limpieza corriente, aplíquese suavemente un poco de la Vanishing Cream Pond's. Déjese durante la noche para suavizar el cutis. (No tiene grasa—no manchará la ropa de cama.)

**DURANTE EL DIA**—Antes de los afeites, aplíquese siempre la Vanishing Cream Pond's para que sirva de base para los polvos. Facilita el empolvarse y conserva la frescura del maquillaje por más tiempo. Además le protege contra las asperezas y cuarteaduras de la piel.



**LAS DAMAS BELLAS  
DE SOCIEDAD  
USAN POND'S**

Copyright, 1940, Pond's Extract Company

3902-C

## Usos medicinales de la miel

*Irritación de la vista.*—Se hierve en partes iguales miel y agua y se lavan los ojos enfermos repetidas veces al día con esta solución tibia, echando una gota en los ojos sobre los párpados.

*Insomnio.*—La miel sirve de calmante. Con frecuencia es sólo suficiente tomar una o dos cucharadas de buena miel antes de acostarse para poder dormir tranquilamente.

*Dolor de garganta.*—El gargarismo que en seguida se menciona es excelente para las amígdalas: se hace hervir en agua unas cuantas hojas de salvia, pasando el líquido por un colador y agregando luego una cucharada de miel y otro tanto de vinagre en una taza. El siguiente gargarismo es un poco fuerte, pero de excelentes resultados: en un poco de agua boricada caliente se disuelve una cucharada de miel con otro tanto de glicerina y un poco de jugo de limón.

Si se llega a padecer una irritación de la garganta, tomando miel pura antes de cada comida, se cicatriza maravillosamente la laringe afectada, a los pocos tratamientos.

Se disuelve resina de pino finamente molida en la miel. Para las enfermedades de la garganta o del pulmón se toma una cucharada de café de este bálsamo cada hora; el resultado es sorprendente.

Se hacen píldoras de miel y flor de azufre, en partes iguales; se emplea contra la laringitis y la tos.

El empleo de la miel es de gran valor en la composición de un medicamento en los casos de anginas; la miel rosada boratada. El tratamiento de la garganta con este preparado produce un alivio rápido,

especialmente cuando las amígdalas hinchadas impiden tragar.

*Debilidad del estómago.*—Se echa en una taza una porción de salvia o de enebro y se mezclan las dos; se prepara como el té común, endulzando con miel. Este remedio es el más seguro contra la debilidad del estómago.

*La viruela loca se cura con miel.*—Los experimentos hechos con viruela loca demuestran que las personas atacadas de este mal y que han tomado miel disuelta en agua, se libran de las pústulas más malas y la fiebre disminuye inmediatamente.

*Para la tuberculosis.*—A estos enfermos se les da miel mezclada con llantén. La mezcla de una parte de miel con ocho partes de infusión de llantén es una excelente bebida contra esta enfermedad.

*Contra sabañones.*—Se emplea miel líquida disuelta en esencia de trementina al aceite de laurel.

*Contra la tos.*—Melaza, 150 gramos; miel, 200 gramos; vinagre, 300 gramos; vino de ipecacuana, 5 gramos.

Póngase en un tarro la melaza, la miel y el vinagre colocando este recipiente en otro con agua hirviendo. Luego se revuelve hasta que los ingredientes estén bien calientes y mezclados. Hecho esto se le agrega el vino de ipecacuana y se le coloca después en botella, para servirse cuando sea necesario. Se toma una cucharadita cada dos o tres horas.

*Contra catarrros y resfriados.*—Un viejo médico recomienda la siguiente receta: poner en una taza una yema de huevo, una cucharada



## Señora de casa o esclava ?

Querrá usted continuar esclavizada a un chorro de agua? Llame al teléfono y cambiará totalmente su panorama. Almacén Moral rebajó

20 por ciento sobre lavadoras eléctricas "Universal"

Economizan tiempo, dinero y salud. Estamos listos a demostrarle nuestra oferta. Pídanos mejor información; aproveche buenas condiciones de pago y 20% de ganancia efectiva.



## Almacén "MORAL"

Carrera 51 - Bolívar - 49-34 a 39.  
Entre Colombia y Ayacucho.

**BANARINA: Alimento para los niños y para los ancianos.**

## EXACTITUD

Aquel que es exacto en sus citas y no os hace esperar, demuestra que mira tanto por vuestro tiempo como por el suyo propio.

La puntualidad es uno de los modos por el cual demostramos nuestro respeto personal hacia aquellos con quienes tenemos que tratar en los asuntos de la vida. Es también rectitud de conciencia hasta cierto punto; porque una cita es un contrato, expreso o implícito y cuando no se cumple falta a su palabra, como asimismo usa indebidamente el tiempo de otra persona, y de ese modo pierde incontestablemente su reputación.

Llegamos a deducir, naturalmente de la persona que es descuidada con respecto a los negocios, que no es propia para que se le pueda confiar el despacho de asuntos importantes.

Cuando el secretario de Washington se disculpó por haber llegado tarde y echó la culpa a su reloj, dijo su patrón tranquilamente:

de miel, mezclada con un poco de leche caliente. Esta preparación se toma en la mañana en ayunas. Es además un excelente desayuno especialmente para niños y gente débil.

*La miel en las enfermedades de la boca.*—La miel puede servir de vehículo a los medicamentos para las enfermedades de la boca, por ejemplo el alumbre, el clorato de potasio, el bórax, etc.; estas preparaciones se extienden con un pincel sobre las encías o el paladar. La miel tarda cierto tiempo en retirarse, y estas aplicaciones curan con más eficacia que los gargarismos.

El aceite de hígado de bacalao

“Entonces tendréis que buscaros otro reloj, y yo otro secretario”.

La persona descuidada para con su tiempo y con su empleo será casi siempre un perturbador general de la paz y tranquilidad de los demás.

Dijo con mucha gracia lord Chesterfield refiriéndose al anciano duque de Northumberland: “Su Gracia pierde una hora por la mañana, y la anda buscando todo el resto del día”.

Todo aquel que tenga que hacer algo con el hombre que no es puntual, seguramente se impacientará a menudo; sistemáticamente llega siempre tarde; exacto tan sólo lo es, en su irregularidad. Conduce a derrochar su tiempo en nimiedades como sobre un sistema; llega a la cita después que ha salido el tren; pone en el buzón sus cartas cuando ya ha sido cerrada la valija. De esta manera todo es confusión y todo aquel a quien le concierne algo, se exaspera, naturalmente.

puede reemplazarse con la composición siguiente:

Se baten dos partes de manteca fresca con una de miel, de manera que formen una especie de crema que los niños toman sin repugnancia y les produce el mismo efecto que el aceite de bacalao. Es un buen tónico para la convalecencia de niños y adultos.

*La miel y el tabaco.*—La miel es un antídoto del tabaco. Tómese todas las mañanas una cucharada de miel a fin de evitar el contagio de la nicotina en la garganta y en los bronquios; también se evitarán, otras infecciones en el sistema arterial, consecuencia del uso del tabaco.

En perfumes  
y lociones le  
ofrecemos un  
SURTIDO

COMPLETO.

Farmacia Blanca  
“Frente a La Bastilla”

# Para el ama de casa

## ALMIBAR

Se pone en una cacerola medio kilo de azúcar y un cuarto de litro de agua tibia, (el agua puede ser un poquito más, no importa); se pone a hervir, después de moverlo para que el azúcar se disuelva. Que hierva a fuego lento poniéndole el jugo de un limón, o una puntita del cuchillo de cremor tártaro; se deja hervir un momento, se espuma y se pasa a otra cacerola colándola por una servilleta o manga de tela. Se pone de nuevo al fuego y se deja tomar el punto deseado.

### Punto de hilo o de pelo

Se conoce cuando echando unas gotas en un plato, tomándola entre el pulgar y el índice y al separarlos despacio, entre los dedos se forma hilo.

### Punto de bola

Es más fuerte que el anterior. Para probarlo se introduce en el almíbar hirviendo el dedo índice previamente humedecido en agua fría (para no quemarse) y metiéndolo inmediatamente en agua fría, se forma la bolita; en este punto tenemos el de media bola, que es la bolita un poco floja; y bola entera cuando se forma una bola casi consistente.

Señora: Usted puede mantener toda su batería Imusa brillante, como nueva, si oye estos consejos: nunca use para lavarla lejía, ni ceniza, ni polvo de ceniza. Empléese únicamente agua, si posible tibia y jabón, con esponja metálica.—Industrias Metalúrgicas Unidas S. A.—Medellín.—De venta en todas las ciudades y poblaciones de la República.

### Punto de caramelo

Se deja hervir el almíbar un poco más; éste se conoce cuando echando un poco de almíbar sobre un mármol y dejándolo enfriar algo, se apoya la yema del dedo y no se pega. También se puede probar humedeciendo el dedo en agua fría, echar sobre él unas gotas del almíbar, volviendo a meterlo al agua fría y romper con los dientes el caramelo; si salta, tenemos el punto.



**OLOR**  
**COLOR Y SABOR**

La harina REINA es elaborada con trigo nacional de exquisito sabor natural, sometida por procedimientos modernos a un riguroso tamizado antes de molerla.

Fabricada en Medellín está libre de la contaminación de malos olores en las bodegas de los barcos y ferrocarriles, lo que es garantía de buen OLOR, COLOR y SABOR.

La REINA se hace imprescindible en la preparación de agradables y deliciosos manjares. Se consigue en higienicos paquetes de una y seis libras, primeramente editados y empaquetados a máquina.

**Harina La Reina**  
Cia. HARINERA ANTIOQUEÑA

**"No mires ahora . . . pero creo que también nuestros vecinos han comprado un refrigerador Servel"**



**. . . porque enfría silenciosamente SIN PIEZAS MOVILES**

Sí . . . más y más familias, año tras año, están reemplazando otros tipos de refrigeradores con el *único* refrigerador automático en cuyo sistema frigorífico *no* hay maquinaria móvil que cause ruidos, desgastes y composuras costosas.



ALMACEN UNIVERSAL  
Peter Santamaría & Cia.

Favor de enviarme, sin obligación alguna, información detallada acerca del refrigerador automático Servel Electrolux.

Nombre . . . . .  
Dirección . . . . .  
Ciudad . . . . .

PUBLICIDAD LECOMPTE

## La Cocina

### BUDIN DE CHOCOLATE

Se pone en una cacerola cuatro tabletas de chocolate y una cucharadita de mantequilla, una taza de azúcar molida, media taza de leche y se pone todo esto al fuego hasta que se derrita y luego se retira para que se enfríe. Se bate aparte una cucharada de harina con tres yemas, y cuando está bien mezclado, se le añaden las claras batidas. En seguida se junta con la pasta de chocolate que debe de estar lista. Se unta un molde y se vacía la mezcla; se pone al horno hasta que se vea tostado. Este budín se toma con la crema de Klien.

### CREMA DE KLIEN

Cuatro yemas, una libra de azúcar en polvo, media cucharada de mantequilla, tres cucharadas de harina, un gramo de sal; mézclase bien y en seguida únase a tres vasos de leche tibia que está previamente hervida con vainilla.

Después se pone al fuego y se le da el punto de crema conocido. Si se quiere a esta crema se le pone chocolate, disolviéndolo antes de mezclarlo con las yemas y el azúcar.

Este baño se puede utilizar para muchos budines.

### BUDIN DE MANZANAS

Se sancochan 12 manzanas, se cuelan y se ponen al fuego con 460 gramos de azúcar; cuando tiene punto, se deja enfriar; se baten 8 yemas, se mezclan con las manzanas, las pasas y almendras picadas y se pone en budinera al horno. Pasa 2 cajitas, almendras 100 gramos.

### BUDIN MARIA

Se desmenuza bizcochuelo hasta hacerlo miga, un bizcochuelo que se prepara la víspera con 6 yemas, se le pone una copita de cognac o Rum, frutas confitadas al gusto, picadas; un poco de leche y cuatro yemas batidas, las claras al merengue. Se une todo bien y se pone en molde enmantequillado en baño María que cueza en el horno.

### BUDIN A LA CREMA SAMBAGLIONE

Se corta en cuadritos finos 4 panes de chancay, buenos y fríos; se agrega una cajita de pasas, 80 gramos de almendras, frutas confitadas picadas (toronja). Todo mezclado se pone en un molde enmantequillado. Aparte se hace hervir una lata de leche con vainilla y 150 gramos de azúcar, luego se baten cuatro huevos enteros y se mezcla con la leche. Esto se vierte sobre el bizcocho en el molde, y se pone a cocinar en baño María. Se acompaña con crema sambaglione.

### CREMA

En una cacerola se echan cuatro

Una Manta  
**Santa Fé**

Le sirve de sobrecama  
y de cobija



Mi cocinero ya  
tiene la orden...  
**SOLAMENTE**  
**CHOCOLATE**  
**PELAYO**

yemas y cuatro cucharadas de azúcar, se agrega media botella de vino dulce y se bate sin parar hasta que monte. Se pone a fuego templado y se baña el budín.

#### BUDIN DE MAIZ

A una taza de leche hervida con azúcar al gusto, se une la leche de 10 choclos y un poquito de sal. Se baten cinco claras y se unen las yemas una por una. Se une todo a la leche y se pone en una budinera untada con mantequilla; inmediatamente se pone en el horno.

#### SOUFFLE AU CHOCOLAT

En una cacerola se echan 100 gramos de mantequilla y 90 gramos de harina de trigo, 2 o 3 cucharadas de cocoa y 160 gramos de azúcar entera; se agrega una lata de leche moviendo poco a poco para que no se formen pelotitas, se hace hervir cocinando y dejando espesar. Se deja enfriar un poco para añadir 4 o 5 yemas, se mueve bien y luego se añaden las claras batidas secas. Se engrasa una fuente y se espolvorea con azúcar molida, una cucharada, se vierte sobre la crema y se pone al horno. Se sirve sobre una fuente con servilleta doblada. Luego de sacarla del horno se espolvorea por encima con 50 gramos de azúcar molida.

#### VALOR TERAPEUTICO DE LAS FRUTAS

Con motivo de la actual cosecha de frutas, publican varias revistas científicas europeas importantes artículos de los sabios facultativos Winsch, Galbbé, Jardet y otros, recomendando comer frutas lo más posible, en beneficio de la salud. Toda clase de frutas, sin excepción, es insuperable para limpiar la san-

gre, fortalecer los nervios y facilitar la digestión.

Las frutas se deben comer crudas, con cáscara, y deben ser muy bien masticadas. La fruta cocida pierde más de la mitad de su valor nutritivo.

La fruta se debe comer fresca. Fruta cogida antes de tiempo y puesta a madurar, pierde casi todas sus virtudes.

La uva es de valor inapreciable para fortificar el cuerpo, para enriquecer la sangre, combatir la sífilis, las hemorroides, la gota, las arenillas, el reumatismo y la es-crófula.

Las nueces son el alimento ideal para los tísicos y el único infalible para acrecentar la fuerza viril. Las nueces destruyen el exceso del ácido úrico, y los médicos las recomiendan también en el crecimiento de los niños.

Pasando a las frutas tropicales, el limón y la naranja tienen un gran poder desinfectante, son diuréticos y destruyen las mucosidades, así como también la piedra. Son insuperables contra la gota y la obesidad.

El mango es rico en trementina, muy eficaz para todas las enfermedades del pecho. La papaya contiene mucha pepsina y es magnífica para ayudar la digestión. El tamarindo no tiene rival para las enfermedades del hígado. La granadilla limpia la sangre, y la piña es el más poderoso digestivo que se conoce. Contiene mucha bromelina, la cual facilita la digestión de la albúmina. El tomate limpia la sangre y fortalece los nervios.

El plátano, rey entre las frutas nutritivas y baratas, contiene casi un cinco por ciento de albúmina de grasa vegetal. Es un poderoso agente para ayudar la digestión.

Finalmente viene el coco, cuya carne no debe comerse sino blanda y recién cogida la fruta que por su valor nutritivo rivaliza con las nueces. El agua del coco fortifica los nervios, facilita la digestión, purifica la sangre, destruye el exceso de ácido úrico, y puede ser considerada como el desiderátum de la medicina, pues no hay enfermedad que se escape a la acción benéfica del agua del coco.

### Conocimientos Utiles

#### CONTRA LA TOS CONVULSIVA

Es sabido que en la actualidad está haciendo estragos en los niños de toda clase social, la terrible enfermedad denominada: Tos Convulsiva.

RECETA: De una cebolla de las llamadas de cabeza se cortan rebanaditas bien delgadas en cantidad suficiente que llenen un plato de los de dulce. Apenas lavada esta porción se le da a comer al niño enfermo dos o tres veces al día. Si la edad o inteligencia del niño le permiten comerla sola, la curación es más rápida; de lo contrario puede mezclarse con las comidas tibias; en cuyo caso la curación será más larga, pero siempre efectiva. Si por haberse cortado en sitio bien limpio no es necesario lavar la cebolla, será mejor todavía. De ningún modo debe lavarse con agua caliente sino con agua fresca bien limpia y corriente.

#### PARA EL ESTREÑIMIENTO EN LOS ADULTOS

Medidas higiénicas: Evitar la reducción de alimento so pretexto de estreñimiento. Abstenerse de arroz, pastas, chocolate, cacao, confiterías, vino tinto, licores, café, té. Tomar por la mañana en ayu-

nas, frutas de la estación, con un vaso de agua fría. Alimentarse principalmente de legumbres, quesos tiernos, yogurt, Kefir N° 1, leche cuajada, fruta, mantequilla, miel, pan de centeno. Por la noche cena exclusivamente vegetal.

Evitar la vida sedentaria. Ir regularmente al retrete, a una hora fija. Practicar los deportes. Gimnasia sueca por las mañanas al levantarse.

Si estos medios no bastan, sobre todo al comienzo del tratamiento, recurrir a los laxantes, con preferencia a los purgantes.

#### EXPULSION DE CUERPOS EXTRAÑOS

Si no hay manera de acudir en seguida al médico, puede probarse de obtener la expulsión de un cuerpo extraño que se haya tragado por accidente (niño que se traga un botón por ejemplo) mediante el siguiente procedimiento: Se moja un copo de algodón primeramente en leche, y luego en una confitura cualquiera, y se da al paciente para que lo trague. Pasadas unas horas, se administra aceite de ricino y no tarda en expulsarse el cuerpo extraño envuelto en el algodón, el cual se ha introducido en el estómago con anterioridad al aceite de ricino, para impedir que al actuar éste, el cuerpo extraño produzca lesiones al organismo.

Para quitar las espinas de pescado clavadas en la garganta puede obtenerse buen resultado haciendo sorber de una vez un huevo crudo.

#### HEMORRAGIAS

Son pérdidas de sangre producidas por la rotura de un vaso sanguíneo o venoso, al herirse. Cuando son ligeras (cortaduras, por ejemplo" basta generalmente para

**Muy bien, muy bien, lo hace Ud. divinamente**

**...pero... dígame usted...**



Dígame, Ud. que es una personita que lee revistas, que se preocupa por su cultura, que tiene interés por las cuestiones de arte, que quiere adornar su mente con conocimientos varios que le permitan actuar con lucimiento en sociedad, que hagan de Ud. una mujer de espíritu y sensibilidad refinados.

Dígame Ud. que conquista aplausos y admiración en las fiestas sociales luciendo las galas de su espiritualidad; Ud. que atrae, donde quiera que se presenta, el interés y la atención de los hombres por su conversación llena de vivacidad, varía y amena; Ud. que posee tan bellas dotes, que se ha cuidado tanto de adornar su mente y su espíritu, se ha preocupado asimismo de cuidar su cuerpo, de velar por su salud?

Ud. trabaja y cuida de que su trabajo sea eficiente y apreciado; Ud. hace vida social y quiere llevar a todos cuantos la tratan la impresión de su alegría, hacerles

sentir sus mismas emociones ante una pintura llena de colorido y de movimiento u oyendo unos versos sentidos y armoniosos, o escuchando una deliciosa melodía. Sus oídos están acostumbrados a oír las voces de aprobación entusiástica, el aplauso cálido de la admiración. Pero así mismo oye Ud. su propia voz que aprueba lo que Ud. hace en relación con su cuerpo?

No ha sacrificado alguna vez al deber social, parte valiosa de su salud?

Forma Ud. en el número de las personas que descuidan recurrir al médico *antes* de enfermarse? Espera Ud. a estar gravemente enferma para hacer venir al facultativo y ponerlo frente a un caso desesperado, en el cual expone a un fracaso su ciencia y compromete la vida de Ud.?

No es Ud. de esas? Ah!, entonces lo hace Ud. bien, muy bien y prueba en verdad que es persona **efectivamente inteligente.**

**NO SE OLVIDE NUNCA QUE, ES MEJOR PREVENIR QUE CURAR.**

**LABORATORIOS ROMAN**

**(Ciento cinco años al servicio de la Humanidad)**

detenerlas la aplicación de una compresa de agua adicionada de algunas gotas de percloruro de hierro.

Cuando son graves, rotura de una vena o de una arteria, la sangre fluye sin cesar, y es preciso recurrir al médico, tomando no obstante mientras el doctor acude, las siguientes precauciones interinas que detengan provisionalmente la hemorragia.

Vendaje seco, pero poniendo la capa de algodón hidrófilo bien gruesa, y apretando fuertemente la venda. Al propio tiempo colocar el miembro herido en posición elevada.

Si las anteriores precauciones no bastan, se hace indispensable comprimir la arteria o la vena rotas mediante una fuerte atadura del miembro afectado, hecha con un pañuelo grande, una venda, o incluso con un cinturón. Esta atadura debe situarse encima de la herida en dirección al corazón cuando se trata de la rotura de una arteria (sangre color rojo vivo), y debe situarse debajo de la herida en caso de tratarse de la rotura de una vena (sangre violácea). Téngase presente, en ambos casos, que si el socorro tarda en llegar, débese aflojar la atadura unos minutos cada hora a fin de evitar la hinchazón del miembro, o incluso la gangrena si es que la presión haya debido hacerse muy fuerte. Para esta operación el paciente deberá permanecer muy quieto, y si durante la misma se nota que la sangre ha cesado de salir, puede prescindirse de atar nuevamente, pero debiendo hacerlo en cuanto por movimientos u otra causa vuelve a salir la sangre.

Las *hemorragias nasales* pueden ser detenidas, introduciendo en la

nariz unos pequeños tapones de algodón embebidos de agua oxigenada de algunas gotas de solución de antipirina.

### INSOMNIO

Consiste en la interrupción del sueño bajo los tres aspectos siguientes: Despertar espontáneo sin motivo normal. Sensación de no haber dormido bastante. Imposibilidad de dormirse a causa de una excitación, de preocupaciones imaginativas, o de inquietudes.

Ante todo debe investigarse si la habitación y la cama del desvelado reúnen las convenientes condiciones higiénicas: aireación suficiente, silencio, comodidad, temperatura, que la cama no tenga demasiado abrigo, etc. Por otra parte no hay que acostarse sin haber hecho antes la digestión. Además es preciso procurar que se posea la completa tranquilidad de espíritu.

Pero en la casi totalidad de los casos el verdadero remedio del insomnio no se encuentra hasta descubrir la enfermedad o estado patológico que lo motiva; según sea la naturaleza de esta causa se formulará el tratamiento.

*Señora:*  
*sus vestidos le quedan*  
*más bonitos con*  
**Paños escoceses**  
**santa fé**



Y fantasías, en estilos de moda, de pintas firmes y atractivos.

Indulana produce los paños escoceses no superados en la confección de vestidos admirables por la belleza y novedad de sus pintas y por su acabado lujoso.

Ud. encontrará en el surtido de paños escoceses Indulana, la pinta que necesita y la que mejor lucirá en su vestido.

COLORES  
FIRMES **INDULANA**  
EL PAÑO DE HOY Y DE MAÑANA

## ¡No más arrendamientos!

Realice su ambición de tener

### CASA PROPIA

Empiece hoy mismo comprando un buen lote de terreno en

**Seguros y Urbanización.**  
(en liquidación).

Parque de Berrío.

Tel. 107-07.

Edificio Henry, 2º piso.—

## LA PALMERA

(CONTRAMARCA ESCOBAR)

Esta es la marca del aceite de higuera para lámparas, que goza de mayor crédito por su mucho rendimiento y pureza absoluta.

DESPACHO A DOMICILIO.  
Teléfono 134-92.

FABRICA DE PRODUCTOS  
OLEIFEROS

## Señora:

ASEGURE UD. SUS JOYAS Y LOS MUEBLES DE SU CASA, PARA QUE PUEDA DORMIR TRANQUILA.

**Luis Echavarría P.**

PARA EL HOMBRE QUE NO QUIERA

*Fender*

A SUS AMIGOS...

LA ROPA INTERIOR FABRICATO, PERMITE LA CIRCULACION DE AIRE POR EL CUERPO. SU POROSIDAD LA HACE SUAVE, ELASTICA E HIGIENICA.

*Fabricato*

LA TELA DE LOS HILOS PERFECTOS

R. Moreno Medalla

# SOY muy exigente

"En automóviles o en tra-  
jes, en muebles o en za-  
patos, exijo lo más fi-  
no, lo de mejor gusto.  
... y naturalmente, en ci-  
garrillos prefiero los del  
mejor S A B O R!"

*Cia Colombiana de Tabacos*

Estos son los cigarrillos  
del mejor S A B O R:



Su atractivo S A B O R natural se de-  
be a los siguientes hechos.

- Tabacos maduros de TRIPLE SE-  
LECCION.
- Tabacos P U P I F I C A D O S  
por métodos exclusivos de la  
Cia. Colombiana de Tabaco;
- Años de CURACION para hacerlos  
más suaves, dulces y aromáticos;
- Todo el delicioso S A B O R de cerca de  
70 CLASES FINAS de tabacos  
maduros